

WILDLIFE ACT

BIG GAME HUNTING REGULATIONS

R-019-92

INCLUDING AMENDMENTS MADE BY

R-069-92	R-052-99
R-073-92	R-057-99
R-091-92	In force August 31, 1999
R-096-92	R-078-99
R-009-93	R-045-2000
R-029-93	R-059-2000
R-080-93	R-057-2001
R-086-93	R-060-2001
R-101-93	R-069-2001
R-115-93	R-013-2002
R-001-94	R-014-2003
R-029-94	R-020-2003
R-050-94	R-069-2003
R-079-94	R-057-2004
R-082-94	R-073-2004
R-088-94	R-053-2005
R-001-95	R-081-2005
R-065-95	R-015-2006
R-082-95	In force March 15, 2006
R-083-95	R-016-2006
R-106-95	R-061-2006
R-116-95	R-066-2006
R-117-95	R-083-2006
R-121-95	R-098-2006
R-016-96	R-001-2007
R-063-96	R-019-2007
R-151-96	R-053-2007
R-201-96	R-063-2007
R-006-97	In force October 1, 2007
R-010-97	R-064-2007
R-021-97	R-076-2007
R-028-97	R-083-2007
R-029-97	R-062-2008
R-033-97	R-029-2009
R-059-97	
R-064-97	
R-080-97	
R-002-98	
R-021-98	
R-046-98	
R-069-98	
R-081-98	
	In force August 1, 1998
R-118-98	
R-136-98	
R-144-98	
R-048-99	

LOI SUR LA FAUNE

RÈGLEMENT SUR LA CHASSE AU GROS GIBIER

R-019-92

MODIFIÉ PAR

R-069-92	R-052-99
R-073-92	R-057-99
R-091-92	En vigueur le 31 août 1999
R-096-92	R-078-99
R-009-93	R-045-2000
R-029-93	R-059-2000
R-080-93	R-057-2001
R-086-93	R-060-2001
R-101-93	R-069-2001
R-115-93	R-013-2002
R-001-94	R-014-2003
R-029-94	R-020-2003
R-050-94	R-069-2003
R-079-94	R-057-2004
R-082-94	R-073-2004
R-088-94	R-053-2005
R-001-95	R-081-2005
R-065-95	R-015-2006
R-082-95	En vigueur le 15 mars 2006
R-083-95	R-016-2006
R-106-95	R-061-2006
R-116-95	R-066-2006
R-117-95	R-083-2006
R-121-95	R-098-2006
R-016-96	R-001-2007
R-063-96	R-019-2007
R-151-96	R-053-2007
R-201-96	R-063-2007
R-006-97	En vigueur le 1 ^{er} octobre 2007
R-010-97	R-064-2007
R-021-97	R-076-2007
R-028-97	R-083-2007
R-029-97	R-062-2008
R-033-97	R-029-2009
R-059-97	
R-064-97	
R-080-97	
R-002-98	
R-021-98	
R-046-98	
R-069-98	
R-081-98	
	En vigueur le 1 ^{er} août 1998
R-118-98	
R-136-98	
R-144-98	
R-048-99	

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

This consolidation and other G.N.W.T. legislation can be accessed on-line at

<http://www.justice.gov.nt.ca/Legislation/SearchLeg&Reg.htm>

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

La présente codification administrative et les autres lois et règlements du G.T.N.-O. sont disponibles en direct à l'adresse suivante :

<http://www.justice.gov.nt.ca/Legislation/SearchLeg&Reg.htm>

WILDLIFE ACT

BIG GAME HUNTING REGULATIONS

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, makes the *Big Game Hunting Regulations*.

Interpretation

1. (1) In these regulations,

"Act" means the *Wildlife Act*; (*Loi*)

"area" means a wildlife management area designated under section 18 of the Act; (*région*)

"BLA" means Border License A; (*PFA*)

"BLB" means Border License B; (*PFB*)

"commercial tag" means a tag issued under the *Sale of Wildlife Regulations*; (*étiquette commerciale*)

"cub" means

- (a) a young black bear,
 - (i) that is less than 1.2 m in length, measured from the tip of the nose in a straight line to the tip of the last vertebra in the tail,
 - (ii) the hide of which is less than 1.2 m in length, measured from the tip of the nose in a straight line to the tip of the skin of the tail, before being stretched and dried, or
 - (iii) the hide of which is less than 1.6 m in length, measured from the tip of the nose in a straight line to the tip of the skin of the tail, after being stretched and dried;
- (b) a young grizzly bear
 - (i) that is less than 1.4 m in length, measured from the tip of the nose in a straight line to the tip of the last vertebra in the tail,
 - (ii) the hide of which is less than 1.4 m in length, measured from the tip of the nose in a straight line to the tip of the skin of the tail, before being stretched and dried, or
 - (iii) the hide of which is less than 1.6 m in length, measured from the tip of the nose in a straight line to the tip of the skin of the tail, after being stretched and dried; and

LOI SUR LA FAUNE

RÈGLEMENT SUR LA CHASSE AU GROS GIBIER

R-029-93, art. 2

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur la chasse au gros gibier*. R-029-93, art. 3.

Définitions

1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«ACT» Association des chasseurs et trappeurs. (*HTA*)

«administration locale» S'entend d'une ACT ou, dans le cas d'un d'un secteur, d'une zone ou d'une région situés sur des terres ṯł̱cẖq̱, du gouvernement ṯł̱cẖq̱. (*local authority*)

«CCT» Comité de chasseurs et de trappeurs. (*HTC*)

«CDI» La Convention conclue entre le Comité d'étude des droits des autochtones, qui représente les Inuvialuit de la région désignée, au sens de la Convention, et le gouvernement du Canada, en date du 5 juin 1984, déposée devant la Chambre des communes le 19 juin 1984, et enregistrée sous le numéro 322-7/20. (*IFA*)

«D/WS/01» Le refuge de bisons du Mackenzie désigné dans le *Règlement sur les refuges fauniques*. (*D/WS/01*)

«ENR» Permis de chasse d'étranger non résident. (*NRA*)

«étiquette» L'étiquette dont est assorti le permis et qui autorise le titulaire du permis à être en possession d'un animal de la faune. (*tag*)

«étiquette commerciale» Étiquette délivrée en vertu du *Règlement sur la vente d'animaux de la faune*. (*commercial tag*)

«G/WP/01» La réserve de Peel River désignée dans le *Règlement sur les réserves fauniques*. (*G/WP/01*)

«I/BC/01» La région de gestion du caribou des toundras de Sachs Harbour—Ulukhaktok I/BC/01 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Olokhatomuit de la région désignée des Inuvialuit* et le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Sachs Harbour de la région désignée des Inuvialuit*. (*I/BC/01*)

(c) a young polar bear that is less than one year of age; (*ourson*)

"D/WS/01" means the Mackenzie Bison Sanctuary D/WS/01 described in the *Wildlife Sanctuaries Regulations*; (D/WS/01)

"GHL" means General Hunting Licence; (*PCG*)

"GHLS" means General Hunting Licence (Special); (*PCGS*)

"G/WP/01" means the Peel River Preserve G/WP/01 described in the *Wildlife Preserves Regulations*; (G/WP/01)

"HTA" means Hunters' and Trappers' Association; (*ACT*)

"HTC" means Hunters and Trappers Committee; (*CCT*)

"I/BC/01" means the Sachs Harbour/Uluksaktok Barren-Ground Caribou Management Area I/BC/01 described in the *Inuvialuit Settlement Region Olokhatomuit Hunters and Trappers Committee Regulations* and the *Inuvialuit Settlement Region Sachs Harbour Hunters and Trappers Committee Regulations*; (I/BC/01)

"I/BC/02" means the Sachs Harbour Barren-Ground Caribou Management Area I/BC/02 described in the *Inuvialuit Settlement Region Sachs Harbour Hunters and Trappers Committee Regulations*; (I/BC/02)

"I/BC/03" means the Uluksaktok Barren-Ground Caribou Management Area I/BC/03 described in the *Inuvialuit Settlement Region Olokhatomuit Hunters and Trappers Committee Regulations*; (I/BC/03)

"I/BC/04" means the Uluksaktok Barren-Ground Caribou Management Area I/BC/04 described in the *Inuvialuit Settlement Region Olokhatomuit Hunters and Trappers Committee Regulations*; (I/BC/04)

"I/BC/05" means the Aklavik/Inuvik/Tuktoyaktuk Barren-Ground Caribou Management Area I/BC/05 described in the *Inuvialuit Settlement Region Aklavik Hunters and Trappers Committee Regulations*, the *Inuvialuit Settlement Region Inuvik Hunters and Trappers Committee Regulations* and the *Inuvialuit Settlement Region Tuktoyaktuk Hunters and Trappers Committee Regulations*; (I/BC/05)

"I/BC/06" means the Aklavik/Inuvik/Paulatuk/Sachs Harbour/Tuktoyaktuk Barren-Ground Caribou Management Area I/BC/06 described in the *Inuvialuit Settlement Region Aklavik Hunters and Trappers*

«I/BC/02» La région de gestion du caribou des toundras de Sachs Harbour I/BC/02 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Sachs Harbour de la région désignée des Inuvialuit*. (I/BC/02)

«I/BC/03» La région de gestion du caribou des toundras d'Uluksaktok I/BC/03 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Olokhatomuit de la région désignée des Inuvialuit*. (I/BC/03)

«I/BC/04» La région de gestion du caribou des toundras d'Uluksaktok I/BC/04 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Olokhatomuit de la région désignée des Inuvialuit*. (I/BC/04)

«I/BC/05» La région de gestion du caribou des toundras d'Aklavik—Inuvik—Tuktoyaktuk I/BC/05 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Aklavik de la région désignée des Inuvialuit*, le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Inuvik de la région désignée des Inuvialuit* et le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Tuktoyaktuk de la région désignée des Inuvialuit*. (I/BC/05)

«I/BC/06» La région de gestion du caribou des toundras d'Aklavik—Inuvik—Paulatuk—Sachs Harbour—Tuktoyaktuk I/BC/06 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Aklavik de la région désignée des Inuvialuit*, le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Inuvik de la région désignée des Inuvialuit*, le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Paulatuk de la région désignée des Inuvialuit*, le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Sachs Harbour de la région désignée des Inuvialuit* et le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Tuktoyaktuk de la région désignée des Inuvialuit*. (I/BC/06)

«I/BC/07» La région de gestion du caribou des toundras d'Aklavik—Inuvik—Paulatuk—Sachs Harbour—Tuktoyaktuk I/BC/07 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Aklavik de la région désignée des Inuvialuit*, le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Inuvik de la région désignée des Inuvialuit*, le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Paulatuk de la région désignée des Inuvialuit*, le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Sachs Harbour de la région désignée des Inuvialuit* et le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Tuktoyaktuk de la région désignée des Inuvialuit*. (I/BC/07)

Committee Regulations, the Inuvialuit Settlement Region Inuvik Hunters and Trappers Committee Regulations, the Inuvialuit Settlement Region Paulatuk Hunters and Trappers Committee Regulations, the Inuvialuit Settlement Region Sachs Harbour Hunters and Trappers Committee Regulations and the Inuvialuit Settlement Region Tuktoyaktuk Hunters and Trappers Committee Regulations; (I/BC/06)

"I/BC/07" means the Aklavik/Inuvik/Paulatuk/Sachs Harbour/Tuktoyaktuk Barren-Ground Caribou Management Area I/BC/07 described in the *Inuvialuit Settlement Region Aklavik Hunters and Trappers Committee Regulations, the Inuvialuit Settlement Region Inuvik Hunters and Trappers Committee Regulations, the Inuvialuit Settlement Region Paulatuk Hunters and Trappers Committee Regulations, the Inuvialuit Settlement Region Sachs Harbour Hunters and Trappers Committee Regulations and the Inuvialuit Settlement Region Tuktoyaktuk Hunters and Trappers Committee Regulations; (I/BC/07)*

"I/BC/08" means the Aklavik/Inuvik/Paulatuk/Sachs Harbour/Tuktoyaktuk Barren-Ground Caribou Management Area I/BC/08 described in the *Inuvialuit Settlement Region Aklavik Hunters and Trappers Committee Regulations, the Inuvialuit Settlement Region Inuvik Hunters and Trappers Committee Regulations, the Inuvialuit Settlement Region Paulatuk Hunters and Trappers Committee Regulations, the Inuvialuit Settlement Region Sachs Harbour Hunters and Trappers Committee Regulations and the Inuvialuit Settlement Region Tuktoyaktuk Hunters and Trappers Committee Regulations; (I/BC/08)*

"IFA" means the Agreement between the Committee for Original Peoples' Entitlement, representing the Inuvialuit of the Inuvialuit Settlement Region, and the Government of Canada, dated June 5, 1984 and tabled in the House of Commons of Canada on June 19, 1984, and recorded as document number 322-7/20; (CDI)

"I/GB/01" means the Aklavik Grizzly Bear Management Area I/GB/01 described in the *Inuvialuit Settlement Region Aklavik Hunters and Trappers Committee Regulations; (I/GB/01)*

"I/GB/02" means the Aklavik/Inuvik Grizzly Bear Management Area I/GB/02 described in the *Inuvialuit Settlement Region Aklavik Hunters and Trappers Committee Regulations and the Inuvialuit Settlement Region Inuvik Hunters and Trappers Committee Regulations; (I/GB/02)*

"I/GB/03" means the Inuvik Grizzly Bear Management Area I/GB/03 described in the *Inuvialuit Settlement Region Inuvik Hunters and Trappers Committee Regulations; (I/GB/03)*

«I/BC/08» La région de gestion du caribou des toundras d'Aklavik—Inuvik—Paulatuk—Sachs Harbour—Tuktoyaktuk I/BC/08 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Aklavik de la région désignée des Inuvialuit, le Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Inuvik de la région désignée des Inuvialuit, le Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Paulatuk de la région désignée des Inuvialuit, le Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Sachs Harbour de la région désignée des Inuvialuit et le Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Tuktoyaktuk de la région désignée des Inuvialuit. (I/BC/08)*

«I/GB/01» La région de gestion du grizzli d'Aklavik I/GB/01 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Aklavik de la région désignée des Inuvialuit. (I/GB/01)*

«I/GB/02» La région de gestion du grizzli d'Aklavik—Inuvik I/GB/02 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Aklavik de la région désignée des Inuvialuit et dans le Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Inuvik de la région désignée des Inuvialuit. (I/GB/02)*

«I/GB/03» La région de gestion du grizzli d'Inuvik I/GB/03 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Inuvik de la région désignée des Inuvialuit. (I/GB/03)*

«I/GB/04» La région de gestion du grizzli de Tuktoyaktuk I/GB/04 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Tuktoyaktuk de la région désignée des Inuvialuit. (I/GB/04)*

«I/GB/05» La région de gestion du grizzli de Tuktoyaktuk I/GB/05 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Tuktoyaktuk de la région désignée des Inuvialuit. (I/GB/05)*

«I/GB/06» La région de gestion du grizzli de Paulatuk I/GB/06 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Paulatuk de la région désignée des Inuvialuit. (I/GB/06)*

«I/MX/01» La région de gestion du boeuf musqué de Sachs Harbour — Ulukhaktok I/MX/01 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Olokhatomuit de la région désignée des Inuvialuit et le Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Sachs Harbour de la région désignée des Inuvialuit. (I/MX/01)*

«I/MX/02» La région de gestion du boeuf musqué de Sachs Harbour I/MX/02 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Sachs*

"I/GB/04" means the Tuktoyaktuk Grizzly Bear Management Area I/GB/04 described in the *Inuvialuit Settlement Region Tuktoyaktuk Hunters and Trappers Committee Regulations*; (I/GB/04)

"I/GB/05" means the Tuktoyaktuk Grizzly Bear Management Area I/GB/05 described in the *Inuvialuit Settlement Region Tuktoyaktuk Hunters and Trappers Committee Regulations*; (I/GB/05)

"I/GB/06" means the Paulatuk Grizzly Bear Management Area I/GB/06 described in the *Inuvialuit Settlement Region Paulatuk Hunters and Trappers Committee Regulations*; (I/GB/06)

"I/MX/01" means the Sachs Harbour/Uluhaktok Muskox Management Area I/MX/01 described in the *Inuvialuit Settlement Region Olokhatomuit Hunters and Trappers Committee Regulations* and the *Inuvialuit Settlement Region Sachs Harbour Hunters and Trappers Committee Regulations*; (I/MX/01)

"I/MX/02" means the Sachs Harbour Muskox Management Area I/MX/02 described in the *Inuvialuit Settlement Region Sachs Harbour Hunters and Trappers Committee Regulations*; (I/MX/02)

"I/MX/03" means the Uluhaktok Muskox Management Area I/MX/03 described in the *Inuvialuit Settlement Region Olokhatomuit Hunters and Trappers Committee Regulations*; (I/MX/03)

"I/MX/05" means the Tuktoyaktuk Muskox Management Area I/MX/05 described in the *Inuvialuit Settlement Region Tuktoyaktuk Hunters and Trappers Committee Regulations*; (I/MX/05)

"I/MX/06" means the Paulatuk Muskox Management Area I/MX/06 described in the *Inuvialuit Settlement Region Paulatuk Hunters and Trappers Committee Regulations*; (I/MX/06)

"I/PB/01" means the Paulatuk/Sachs Harbour/Uluhaktok Polar Bear Management Area I/PB/01 described in the *Inuvialuit Settlement Region Olokhatomuit Hunters and Trappers Committee Regulations*, the *Inuvialuit Settlement Region Paulatuk Hunters and Trappers Committee Regulations* and the *Inuvialuit Settlement Region Sachs Harbour Hunters and Trappers Committee Regulations*; (I/PB/01)

"I/PB/02" means the Uluhaktok Polar Bear Management Area I/PB/02 described in the *Inuvialuit Settlement Region Olokhatomuit Hunters and Trappers Committee Regulations*; (I/PB/02)

"I/PB/03" means the Aklavik/Inuvik/Paulatuk/Tuktoyaktuk Polar Bear Management Area I/PB/03

Harbour de la région désignée des Inuvialuit. (I/MX/02)

«I/MX/03» La région de gestion du boeuf musqué d'Uluhaktok I/MX/03 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Olokhatomuit de la région désignée des Inuvialuit.* (I/MX/03)

«I/MX/05» La région de gestion du boeuf musqué de Tuktoyaktuk I/MX/05 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Tuktoyaktuk de la région désignée des Inuvialuit.* (I/MX/05)

«I/MX/06» La région de gestion du boeuf musqué de Paulatuk I/MX/06 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Paulatuk de la région désignée des Inuvialuit.* (I/MX/06)

«I/PB/01» La région de gestion de l'ours polaire de Paulatuk—Sachs Harbour—Uluhaktok I/PB/01 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Olokhatomuit de la région désignée des Inuvialuit*, le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Paulatuk de la région désignée des Inuvialuit* et le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Sachs Harbour de la région désignée des Inuvialuit.* (I/PB/01)

«I/PB/02» La région de gestion de l'ours polaire d'Uluhaktok I/PB/02 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Olokhatomuit de la région désignée des Inuvialuit.* (I/PB/02)

«I/PB/03» La région de gestion de l'ours polaire d'Aklavik—Inuvik—Paulatuk—Tuktoyaktuk I/PB/03 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Aklavik de la région désignée des Inuvialuit*, le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Inuvik de la région désignée des Inuvialuit*, le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Paulatuk de la région désignée des Inuvialuit* et le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Tuktoyaktuk de la région désignée des Inuvialuit.* (I/PB/03)

«I/WF/01» La région de gestion du loup de Sachs Harbour—Uluhaktok I/WF/01 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Olokhatomuit de la région désignée des Inuvialuit* et le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Sachs Harbour de la région désignée des Inuvialuit.* (I/WF/01)

«I/WF/02» La région de gestion du loup de Sachs Harbour I/WF/02 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Sachs Harbour de la région désignée des Inuvialuit.* (I/WF/02)

described in the *Inuvialuit Settlement Region Aklavik Hunters and Trappers Committee Regulations*, the *Inuvialuit Settlement Region Inuvik Hunters and Trappers Committee Regulations*, the *Inuvialuit Settlement Region Paulatuk Hunters and Trappers Committee Regulations* and the *Inuvialuit Settlement Region Tuktoyaktuk Hunters and Trappers Committee Regulations*; (I/PB/03)

"I/WF/01" means the Sachs Harbour/Ulukhaktok Wolf Management Area I/WF/01 described in the *Inuvialuit Settlement Region Olokhatomuit Hunters and Trappers Committee Regulations* and the *Inuvialuit Settlement Region Sachs Harbour Hunters and Trappers Committee Regulations*; (I/WF/01)

"I/WF/02" means the Sachs Harbour Wolf Management Area I/WF/02 described in the *Inuvialuit Settlement Region Sachs Harbour Hunters and Trappers Committee Regulations*; (I/WF/02)

"I/WF/03" means the Ulukhaktok Wolf Management Area I/WF/03 described in the *Inuvialuit Settlement Region Olokhatomuit Hunters and Trappers Committee Regulations*; (I/WF/03)

"I/WF/04" means the Ulukhaktok Wolf Management Area I/WF/04 described in the *Inuvialuit Settlement Region Olokhatomuit Hunters and Trappers Committee Regulations*; (I/WF/04)

"I/WF/05" means the Aklavik/Inuvik/Paulatuk/Tuktoyaktuk Wolf Management Area I/WF/05 described in the *Inuvialuit Settlement Region Aklavik Hunters and Trappers Committee Regulations*, the *Inuvialuit Settlement Region Inuvik Hunters and Trappers Committee Regulations*, the *Inuvialuit Settlement Region Paulatuk Hunters and Trappers Committee Regulations* and the *Inuvialuit Settlement Region Tuktoyaktuk Hunters and Trappers Committee Regulations*; (I/WF/05)

"limit" means, subject to an existing quota, the number of animals a hunter may kill in a season; (*limite*)

"local authority" means an HTA or, in respect of a unit, zone or area that is located on Tłı̄chǫ lands, the Tłı̄chǫ Government; (*administration locale*)

"male adult Dall's sheep" means a male Dall's sheep bearing at least one horn that is three-quarter curl or larger, determined on the basis of a straight line drawn from the anterior aspect of the base of the horn to the tip of the horn, and when viewed from the side,

- (a) if the straight line passes in front of the posterior aspect of the eye socket, that horn shall be deemed to be a three-quarter curl horn, and

«I/WF/03» La région de gestion du loup d'Ulukhaktok I/WF/03 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Olokhatomuit de la région désignée des Inuvialuit*. (I/WF/03)

«I/WF/04» La région de gestion du loup d'Ulukhaktok I/WF/04 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Olokhatomuit de la région désignée des Inuvialuit*. (I/WF/04)

«I/WF/05» La région de gestion du loup d'Aklavik—Inuvik—Paulatuk—Tuktoyaktuk I/WF/05 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Aklavik de la région désignée des Inuvialuit*, le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Inuvik de la région désignée des Inuvialuit*, le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Paulatuk de la région désignée des Inuvialuit* et le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Tuktoyaktuk de la région désignée des Inuvialuit*. (I/WF/05)

«limite» Désigne, sous réserve d'un quota, le nombre d'animaux que le chasseur peut abattre en une saison. (*limit*)

«Loi» La *Loi sur la faune*. (Act)

«mouflon de Dall mâle adulte» Mouflon de Dall mâle, portant au moins une corne recourbée aux trois-quarts ou plus, estimée d'après une ligne droite allant de la partie antérieure de la base de la corne jusqu'à l'extrémité de celle-ci, vue de côté :

- a) si cette ligne droite passe devant la partie postérieure de l'orbite oculaire, la corne est considérée recourbée sur les trois-quarts;
- b) lorsque la corne est brisée, usée ou incomplète, elle est considérée comme étant recourbée aux trois-quarts si cette ligne droite, tracée jusqu'à l'extrémité logiquement projetée de la corne, passe devant la partie postérieure de l'orbite oculaire. (*male adult Dall's sheep*)

«NR» Permis de chasse de non-résident. (NR)

«ours polaire de deux ans» L'ours polaire âgé de deux ans ou plus mais de moins de trois ans. (*two year old polar bear*)

«ours polaire d'un an» L'ours polaire âgé d'un an ou plus mais de moins de deux ans. (*yearling polar bear*)

«ourson» Désigne, selon le cas,

- (a) l'ourson noir,
 - (i) qui mesure moins de 1,2 m de long, du bout du museau, en ligne droite,

(b) where the horn is broken, worn or incomplete, it shall be deemed to be a three-quarter curl horn if the straight line, when drawn to the logically projected tip of the horn, would pass in front of the posterior aspect of the eye socket; (*mouflon de Dall mâle adulte*)

"non-HTA outfitter" means a holder of an outfitter licence, other than a local authority; (*pourvoyeur autre qu'une ACT*)

"NR" means Non-Resident Hunting Licence; (*NR*)

"NRA" means Non-Resident Alien Hunting Licence; (*ENR*)

"quota" means the total number of tags for a specific animal which may be issued for all licence types within a given area, unit or zone; (*quota*)

"RES" means a Resident Hunting Licence; (*RES*)

"tag" means a wildlife tag which forms part of a licence, authorizing the holder of the licence to possess wildlife; (*étiquette*)

"trophy" means both the edible and inedible parts of big game; (*trophée*)

"two year old polar bear" means a polar bear that is two years of age or older but is younger than three years of age; (*ours polaire de deux ans*)

"unit" means a wildlife management unit designated under section 18 of the Act; (*secteur*)

"yearling polar bear" means a polar bear that is one year of age or older but is younger than two years of age; (*ours polaire d'un an*)

"zone" means a wildlife management zone designated under section 18 of the Act. (*zone*)

- au bout de la dernière vertèbre de la queue,
- (ii) dont la peau avant d'être tendue et séchée, mesure moins de 1,2 m de long, du bout du museau, en ligne droite, au bout de la peau de la queue,
 - (iii) dont la peau, une fois tendue et séchée, mesure moins de 1,6 m de long, du bout du museau, en ligne droite, au bout de la peau de la queue;
- (b) l'ourson grizzli,
- (i) qui mesure moins de 1,4 m de long, du bout du museau, en ligne droite, au bout de la dernière vertèbre de la queue,
 - (ii) dont la peau avant d'être tendue et séchée, mesure moins de 1,4 m de long, du bout du museau, en ligne droite, au bout de la peau de la queue,
 - (iii) dont la peau, une fois tendue et séchée, mesure moins de 1,6 m de long, du bout du museau, en ligne droite, au bout de la peau de la queue;
- (c) l'ourson polaire âgé de moins d'un an. (*cub*)

«PCG» Permis de chasse général. (*GHL*)

«PCGS» Permis de chasse général (spécial). (*GHLS*)

«PFA» Permis frontalier de type A. (*BLA*)

«PFB» Permis frontalier de type B. (*BLB*)

«pourvoyeur autre qu'une ACT» Titulaire de permis de pourvoirie, à l'exclusion d'une administration locale. (*non-HTA outfitter*)

«quota» Le nombre total d'étiquettes visant un animal pouvant être délivrées avec tout genre de permis et se rapportant aux régions, secteurs ou zones déterminés. (*quota*)

«région» Région de gestion de la faune désignée en vertu de l'article 18 de la Loi. (*area*)

«RES» Permis de chasse de résident. (*RES*)

«secteur» Secteur de gestion de la faune désigné en vertu de l'article 18 de la Loi. (*unit*)

«trophée» Désigne à la fois les parties comestibles et non comestible du gros gibier. (*trophy*)

«zone» Zone de gestion de la faune désignée en vertu de l'article 18 de la Loi. (zone)

(2) A reference to one of the following wildlife management barren-ground caribou areas is a reference to that area as described in the *Wildlife Management Barren-Ground Caribou Areas Regulations*:

- (a) G/BC/01;
- (b) G/BC/02;
- (c) R/BC/01;
- (d) S/BC/01;
- (e) S/BC/02;
- (f) S/BC/03;
- (g) U/BC/01.

(3) A reference to one of the following wildlife management muskox areas is a reference to that area as described in the *Wildlife Management Muskox Areas Regulations*:

- (a) S/MX/01;
- (b) U/MX/01.

(4) A reference to one of the following wildlife management outfitter areas is a reference to that area as described in the *Wildlife Management Outfitter Areas Regulations*:

- (a) D/OT/01;
- (b) D/OT/02;
- (c) G/OT/01;
- (d) S/OT/01;
- (e) S/OT/02;
- (f) S/OT/03;
- (g) S/OT/04;
- (h) S/OT/05.

(5) A reference to one of the following wildlife management wood bison areas is a reference to that area as described in the *Wildlife Management Wood Bison Areas Regulations*:

- (a) D/WB/01;
- (b) D/WB/03;
- (c) D/WB/05.

(6) A reference to one of the following wildlife regions is a reference to that region as described in the *Wildlife Regions Regulations*:

- (a) I/WR/01;
- (b) U/WR/01.

(7) A reference to one of the following wildlife management units is a reference to that unit as described in the *Wildlife Management Units Regulations*:

- (a) D;
- (b) G;
- (c) I;
- (d) R;
- (e) S;

(2) Le renvoi à l'une des régions de gestion du caribou des toundras suivantes constitue un renvoi à la région désignée dans le *Règlement sur les régions de gestion du caribou des toundras* :

- a) G/BC/01;
- b) G/BC/02;
- c) R/BC/01;
- d) S/BC/01;
- e) S/BC/02;
- f) S/BC/03;
- g) U/BC/01.

(3) Le renvoi à l'une des régions de gestion du boeuf musqué suivantes constitue un renvoi à la région désignée dans le *Règlement sur les régions de gestion du boeuf musqué* :

- a) S/MX/01;
- b) U/MX/01.

(4) Le renvoi à l'une des régions de gestion des pourvoiries suivantes constitue un renvoi à la région désignée dans le *Règlement sur les régions de gestion des pourvoiries* :

- a) D/OT/01;
- b) D/OT/02;
- c) G/OT/01;
- d) S/OT/01;
- e) S/OT/02;
- f) S/OT/03;
- g) S/OT/04;
- h) S/OT/05.

(5) Le renvoi à l'une des régions de gestion du bison des bois suivantes constitue un renvoi à la région désignée dans le *Règlement sur les régions de gestion du bison des bois* :

- a) D/WB/01;
- b) D/WB/03;
- c) D/WB/05.

(6) Le renvoi à l'une des régions fauniques suivantes constitue un renvoi à la région désignée dans le *Règlement sur les régions fauniques* :

- a) I/WR/01;
- b) U/WR/01.

(7) Le renvoi à l'un des secteurs de gestion de la faune suivants constitue un renvoi à un secteur désigné dans le *Règlement sur les secteurs de gestion de la faune* :

- a) D;
- b) G;
- c) I;
- d) R;
- e) S;

(f) U.
R-029-93,s.4; R-101-93,s.2,3; R-029-94,s.2;
R-050-94,s.2,3; R-016-96,s.2; R-151-96,s.2,3;
R-201-96,s.2; R-033-97,s.2; R-046-98,s.2,3;
R-081-98,s.2; R-014-2003,s.2; R-083-2006,s.2;
R-019-2007,s.2; R-063-2007,s.2,3; R-064-2007,s.2;
R-076-2007,s.2; R-029-2009,s.2.

1.01. A reference to regulations without a citation is a reference to regulations made under the *Wildlife Act*.
R-151-96,s.4.

Application

1.1. Sections 2, 14 and 22 of these regulations do not apply to bison killed under the *Nuisance Bison Control Regulations*, established by regulation numbered R-070-92. R-115-93,s.2.

1.2. Where these regulations conflict with the terms of the following regulations, the following regulations shall have priority:

- (a) *Inuvialuit Settlement Region Tuktoyaktuk Hunters and Trappers Committee Regulations*;
- (b) *Inuvialuit Settlement Region Aklavik Hunters and Trappers Committee Regulations*;
- (c) *Inuvialuit Settlement Region Paulatuk Hunters and Trappers Committee Regulations*;
- (d) *Inuvialuit Settlement Region Inuvik Hunters and Trappers Committee Regulations*;
- (e) *Inuvialuit Settlement Region Sachs Harbour Hunters and Trappers Committee Regulations*;
- (f) *Inuvialuit Settlement Region Olokhatomuit Hunters and Trappers Committee Regulations*.

R-029-93,s.5; R-029-2009,s.3.

General

2. (1) No person shall possess more big game than the limit.

(2) No person shall hunt big game if the killing of the game would result in the person possessing more than the limit.

(3) No person shall possess big game unless that person holds

- (a) a licence;
- (b) a tag, where required under these regulations;
- (c) a commercial tag; or

f) U.
R-029-93, art. 4; R-101-93, art. 2, 3; R-029-94, art. 2;
R-050-94, art. 2 et 3; R-016-96, art. 2; R-151-96, art. 2 et 3; R-201-96, art. 2; R-033-97, art. 2; R-046-98, art. 2 et 3; R-081-98, art. 2; R-014-2003, art. 2; R-083-2006, art. 2; R-019-2007, art. 2; R-063-2007, art. 2 et 3; R-064-2007, art. 2; R-076-2007, art. 2; R-029-2009, art. 2.

1.01. Le renvoi à un règlement sans référence constitue un renvoi à un règlement pris en vertu de la *Loi sur la faune*. R-151-96, art. 4.

Champ d'application

1.1. Les articles 2, 14 et 22 du présent règlement ne s'appliquent pas aux bisons tués en vertu du *Règlement sur le contrôle des bisons nuisibles à la faune*, pris par le règlement n° R-070-92. R-115-93, art. 2.

1.2. Les dispositions des règlements qui suivent l'emportent sur les dispositions incompatibles du présent règlement :

- a) *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Tuktoyaktuk de la région désignée des Inuvialuit*;
- b) *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Aklavik de la région désignée des Inuvialuit*;
- c) *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Paulatuk de la région désignée des Inuvialuit*;
- d) *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Inuvik de la région désignée des Inuvialuit*;
- e) *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Sachs Harbour de la région désignée des Inuvialuit*;
- f) *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Olokhatomuit de la région désignée des Inuvialuit*.

R-029-93, art. 5; R-029-2009, art. 3.

Dispositions générales

2. (1) Il est interdit d'avoir en sa possession du gros gibier en quantité supérieure à la limite de possession.

(2) Il est interdit de chasser le gros gibier si le fait d'abattre le gibier ferait dépasser la limite de possession.

(3) Il est interdit d'avoir en sa possession du gros gibier à moins :

- a) d'être titulaire d'un permis;
- b) d'être titulaire d'une étiquette lorsqu'une telle étiquette est exigée en vertu du présent règlement;

(d) a receipt issued under the *Sale of Wildlife Regulations*.

3. Tags may be obtained from a vendor by paying the fee set out in the Schedule.

4. (1) The parts that evidence the age, species and sex of big game are,

- (a) in the case of muskox, the testicles or scrotum;
- (b) in the case of Dall's sheep, the horns attached to the head with the eye sockets intact;
- (c) in the case of moose, the head, testicles or scrotum;
- (d) in the case of caribou, the testicles or scrotum;
- (e) in the case of wood bison, the testicles or scrotum;
- (f) in the case of polar bear, the baculum of the male polar bear; and
- (g) in the case of grizzly bear, the baculum of the male grizzly bear.

(2) A polar bear is considered to have been born on January 1 of the year in which it was born and the age of a polar bear is determined by counting the annual growth rings of an undamaged post-canine tooth. R-029-93,s.6; R-050-94,s.4; R-151-96,s.5; R-006-97,s.2; R-057-99,s.2.

5. (1) A licensed hunter may use cartridges of .222, .22-250 and .223 to hunt caribou, wolf and wolverine in Wildlife Region I/WR/01 or U/WR/01.

(2) No person shall use a bullet size under 200 grains to hunt wood bison. R-081-98,s.3; R-057-99,s.3.

6. Repealed, R-115-93,s.3.

7. The Superintendent may designate, in writing, persons to accompany hunters of big game.

8. (1) The type of licence required, the limit, quota, fees and other restrictions applicable to the hunting of a big game animal in a unit, zone or area are set out in the Part or Parts of the Schedule pertaining to the animal.

(1.1) No person shall hunt a big game animal in a unit, zone or area that is not set out in Column II or III

c) d'être titulaire d'une étiquette commerciale;

d) d'être titulaire d'un reçu émis en vertu du *Règlement sur la vente d'animaux de la faune*.

3. Les étiquettes s'obtiennent en tout temps auprès des agents de délivrance, sur règlement des droits établis à l'annexe.

4. (1) Les parties attestant de l'âge, de l'espèce et du sexe du gros gibier sont les suivantes :

- a) dans le cas du boeuf musqué, les testicules ou le scrotum;
- b) dans le cas du mouflon de Dall, les cornes fixées à la tête, les orbites oculaires étant intactes;
- c) dans le cas de l'orignal, la tête, les testicules ou le scrotum;
- d) dans le cas du caribou, les testicules ou le scrotum;
- e) dans le cas du bison des bois, les testicules ou le scrotum;
- f) dans le cas de l'ours polaire, l'os pénien de l'ours polaire mâle;
- g) dans le cas d'un grizzli, l'os pénien du grizzli mâle.

(2) L'ours polaire est présumé être né le 1^{er} janvier de l'année de sa naissance, et son âge est établi par le décompte de l'accroissement annuel d'une de ses dents prémolaires non endommagée. R-029-93, art. 6; R-050-94, art. 4; R-151-96, art. 5; R-006-97, art. 2; R-057-99, art. 2.

5. (1) Il est permis aux chasseurs titulaires d'un permis, de chasser le caribou, le loup et le carcajou à l'aide de cartouches de calibre .222, .22-250 et .223 dans les régions I/WR/01 et U/WR/01.

(2) Il est interdit de chasser le bison des bois à l'aide de cartouches de puissance inférieure à 200 grains. R-081-98, art. 3; R-057-99, art. 3.

6. Abrogé, R-115-93, art. 3

7. Le surintendant peut désigner par écrit des personnes pouvant accompagner des chasseurs de gros gibier.

8. (1) Le genre de permis requis, la limite, le quota, les droits et toute autre restriction relative à la chasse d'un gros gibier dans un secteur, une zone ou une région sont établis dans la ou les parties de l'annexe relatives à cet animal.

(1.1) Il est interdit de chasser un gros gibier dans un secteur, une zone ou une région qui n'apparaît pas à la

of a Part of the Schedule pertaining to the animal.

(1.2) For greater certainty, a type of licence that is set out in Column II of an item in a Part of the Schedule pertaining to a big game animal does not authorize the hunting of the animal in any unit, zone or area that is not set out in Column III of that item.

(2) Where no restriction appears in these regulations, there is no restriction of number, sex, size, location, fee, trophy export fee or limit with respect to the hunting of big game.

(3) Where a quota for a big game animal is established in the Schedule, a hunter shall be subject to the quota, notwithstanding that the limit for that hunter may be unrestricted.

(4) No person shall export a trophy unless that person has complied with the *Wildlife Export Regulations* and has paid the fee set out in the Schedule.

(5) The restrictions applicable to the use of commercial tags are set out in the *Sale of Wildlife Regulations*. R-064-2007,s.3.

Black Bear

9. No person shall hunt a black bear cub or a black bear that is accompanied by a cub. R-029-93,s.7; R-050-94,s.5.

Grizzly Bear

9.1. (1) No person shall hunt a grizzly bear cub or a grizzly bear that is accompanied by a cub.

(2) No person shall hunt a grizzly bear that is in a den. R-050-94,s.5; R-151-96,s.6.

Polar Bear

9.2. (1) No person shall hunt a polar bear cub or a polar bear that is accompanied by a cub.

(2) No person shall hunt a female polar bear that is in a den or is constructing a den.

(3) No person shall hunt a yearling polar bear or a polar bear that is accompanied by a yearling.

(4) No person, other than the holder of a GHL, shall hunt polar bear by means other than with a dog team or on foot. R-006-97,s.3; R-081-98,s.4; R-057-99,s.4.

colonne II ou III d'une partie de l'annexe relative à cet animal.

(1.2) Il est entendu que le type de permis précisé à la colonne II d'un numéro donné d'une partie de l'annexe relative à un gros gibier n'autorise pas la chasse de cet animal dans un secteur, une zone ou une région qui n'apparaît pas à la colonne III de ce numéro.

(2) Lorsqu'il n'est fait mention dans le présent règlement d'aucune restriction, il n'y a aucune restriction quant au nombre, au sexe, à la grosseur, au lieu, aux droits, aux droits d'exportation de trophées ou à la limite relativement à la chasse du gros gibier.

(3) Dans le cas où un quota visant un gros gibier est établi à l'annexe, le chasseur est assujéti à ce quota nonobstant la limite de prise accordée à ce chasseur.

(4) Il est interdit d'exporter un trophée à moins de s'être conformé au *Règlement sur l'exportation d'animaux de la faune* et d'avoir acquitté les droits établis à l'annexe.

(5) Les restrictions relatives à l'utilisation des étiquettes commerciales sont établies dans le *Règlement sur la vente d'animaux de la faune*. R-064-2007, art. 3.

Ours noir

9. Il est interdit de chasser l'ourson noir ou l'ours noir accompagné d'un ourson. R-029-93, art. 7; R-050-94, art. 5.

Grizzli

9.1. (1) Il est interdit de chasser l'ourson grizzli ou le grizzli accompagné d'un ourson.

(2) Il est interdit de chasser le grizzli dans sa tanière. R-050-94, art. 5; R-151-96, art. 6.

Ours polaire

9.2. (1) Il est interdit de chasser l'ourson polaire ou l'ours polaire accompagné d'un ourson.

(2) Il est interdit de chasser l'ourse polaire dans sa tanière ou en train de la construire.

(3) Il est interdit de chasser l'ours polaire d'un an ou l'ours polaire accompagné d'un ours polaire d'un an.

(4) Il est interdit de chasser l'ours polaire autrement qu'à l'aide d'un traîneau tiré par des chiens, ou à pied, à moins d'être titulaire d'un PCG. R-006-97, art. 3; R-081-98, art. 4; R-057-99, art. 4.

10. Repealed, R-050-94,s.6.

11. Where a hunter fails to return an unused tag under subsection 19(8), the hunter shall be deemed to have killed a bear.

12. A person who kills a bear shall provide to an officer, the lower jaw of the bear and the information that officer requires, as soon as practicable after the bear is killed.

12.1. (1) A person who kills a polar bear shall provide the following to an officer as soon as practicable after the bear is killed:

- (a) the person's name;
- (b) the person's hunting licence number and tag number;
- (c) the date and location where the bear was killed;
- (d) the lower jaw or undamaged post-canine tooth and, when present, lip tattoos and ear tags;
- (e) evidence of the sex of the bear;
- (f) any other information required by an officer.

(2) Where the evidence of the sex of a bear killed is not provided under subsection (1), and the officer has not verified the sex of a bear, the bear shall be deemed to have been female. R-029-93,s.8; R-151-96,s.7

Muskox

13. (1) No person, other than the holder of a GHL, shall knowingly approach, in or on a vehicle, motorized toboggan or motorized three-wheeled vehicle within 1.5 km of a muskox for the purpose of hunting the muskox.

- (2) Subsection (1) does not apply to a person
- (a) who is approaching a muskox already killed for the purpose of recovering the carcass; or
 - (b) in or on a vehicle on a highway, defined in the *Motor Vehicles Act*.

R-080-93,s.2.

13.1. (1) Every year the following tags shall be available to residents through draws:

- (a) a tag entitling residents to hunt one muskox in Wildlife Management Muskox Area S/MX/01;
- (b) a tag entitling residents to hunt one muskox in Wildlife Management Muskox Area U/MX/01.

10. Abrogé, R-050-94, art. 6

11. Le chasseur qui ne remet pas une étiquette non utilisée en conformité avec le paragraphe 19(8) est réputé avoir abattu un ours.

12. Quiconque abat un ours doit, dès que possible après avoir abattu l'animal, remettre à un agent la mâchoire inférieure de l'ours et fournir à l'agent tout renseignement que celui-ci pourrait exiger.

12.1. (1) Quiconque tue un ours polaire doit fournir à l'agent dès que possible après que l'animal a été tué :

- a) son nom;
- b) le numéro de son permis de chasse et de son étiquette;
- c) la date et l'emplacement où l'animal a été tué;
- d) la mâchoire inférieure ou une dent prémolaire non endommagée et, s'il y a lieu, la lèvre tatouée et les étiquettes aux oreilles;
- e) une preuve du sexe de l'ours;
- f) tout autre renseignement exigé par l'agent.

(2) Lorsqu'une preuve du sexe de l'ours tué n'a pas été fournie en vertu du paragraphe (1) et que l'agent n'a pas procédé à la vérification du sexe de l'ours, l'animal sera présumé avoir été une ourse. R-029-93, art. 8; R-151-96, art. 7.

Boeuf musqué

13. (1) Il est interdit à quiconque n'est pas titulaire d'un PCG de s'approcher sciemment à l'aide d'un véhicule, d'une luge motorisée ou d'un véhicule motorisé à trois roues à 1,5 km ou moins d'un boeuf musqué dans le but de chasser le boeuf musqué.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à quiconque :

- a) s'approche d'un boeuf musqué déjà mort dans le but d'en récupérer la carcasse;
- b) se trouve dans un véhicule sur un chemin, tel qu'il est défini dans la *Loi sur les véhicules automobiles*.

R-080-93, art. 2.

13.1. (1) Les étiquettes suivantes sont mises à la disposition des résidents au moyen de tirages annuels :

- a) une étiquette autorisant à chasser un boeuf musqué dans la région de gestion du boeuf musqué S/MX/01;
- b) une étiquette autorisant à chasser un boeuf musqué dans la région de gestion du boeuf musqué U/MX/01.

(2) The draws will be subject to the following conditions:

- (a) subject to subsection (3), residents may participate once in each yearly draw;
- (b) applications for the yearly draws may be obtained from the office of a wildlife officer after April 1;
- (c) applications must be postmarked before May 15 and received before the draw date;
- (d) the draws shall take place no later than June 1;
- (e) once one application has been drawn, one alternate application shall be drawn;
- (f) in order to receive a tag, a successful applicant must pay the prescribed fee before June 30;
- (f.1) where an applicant is successful in both draws, the applicant may purchase only one tag for the Wildlife Management Muskox Area of his or her choice;
- (g) where a successful applicant refuses a tag or is not permitted to purchase a tag in the circumstances referred to in paragraph (f.1), the tag shall be offered to the alternate;
- (h) the alternate must pay the prescribed fee within five days;
- (i) where the alternate refuses the tag or fails to pay the prescribed fee within five days, the tag shall not be used that year.

(3) No person shall apply for a tag under subsection (1) and no tag shall be allocated to a person where that person has received a tag under this section for any of the previous four seasons. R-029-93,s.9; R-079-94,s.2,3; R-081-98,s.5.

Wood Bison

14. (1) No person shall, for the purpose of hunting or assisting another person in hunting a wood bison, knowingly approach in or on a vehicle, motorized toboggan or three-wheeled motorized vehicle within 1 km of a wood bison.

(2) Subsection (1) does not prohibit a person from approaching a dead wood bison for the purpose only of recovering the carcass.

(3) No person shall hunt wood bison except when accompanied by

- (a) a person designated under section 7; or
- (b) a holder of a guide licence who is employed by a holder of an outfitter licence.

(2) Les tirages sont régis par les conditions suivantes :

- a) sous réserve du paragraphe (3), les résidents ne peuvent participer qu'une fois à chaque tirage annuel;
- b) les demandes pour les tirages annuels s'obtiennent au bureau d'un agent de la faune après le 1^{er} avril;
- c) les demandes doivent avoir été postées avant le 15 mai et avoir été reçues avant la date du tirage;
- d) les tirages ont lieu au plus tard le 1^{er} juin;
- e) après le tirage d'une demande, une demande de remplacement est pignée;
- f) pour recevoir une étiquette, le demandeur dont le nom a été pigné doit payer les droits réglementaires avant le 30 juin;
- f.1) Le demandeur dont le nom est pigné lors de chacun des tirages ne peut acheter qu'une seule étiquette pour la région de gestion du boeuf musqué de son choix;
- g) lorsque la personne dont le nom a été pigné refuse l'étiquette, ou n'est pas autorisé à acheter une étiquette pour les raisons mentionnées à l'alinéa f.1), celle-ci est offerte au remplaçant;
- h) le remplaçant doit payer les droits réglementaires dans un délai maximal de cinq jours;
- i) lorsque le remplaçant refuse l'étiquette ou ne paie pas les droits réglementaires dans un délai maximal de cinq jours, l'étiquette n'est pas utilisée au cours de cette année.

(3) Il est interdit de faire une demande d'étiquette en vertu du paragraphe (1), et il ne sera délivré aucune étiquette à quiconque a reçu une étiquette au cours d'une des quatre saisons précédentes. R-029-93, art. 9; R-079-94, art. 2, 3; R-081-98, art. 5.

Bison des bois

14. (1) Il est interdit de chasser ou d'aider quelqu'un à chasser le bison des bois en s'approchant sciemment à moins de 1 km d'un bison des bois à l'aide d'un véhicule, d'une luge motorisée ou d'un véhicule motorisé à trois roues.

(2) Le paragraphe (1) n'interdit pas de s'approcher d'un bison des bois mort dans le seul but d'en récupérer la carcasse.

(3) Il est interdit de chasser le bison des bois à moins d'être accompagné par :

- a) soit une personne désignée en vertu de l'article 7;
- b) soit le titulaire d'un permis de guide à l'emploi du titulaire d'un permis de

pourvoirie.

(4) No person licensed to hunt wood bison shall hunt, butcher or transport wood bison unless accompanied by at least one assistant and a person described in subsection (3).

(5) A person designated under section 7 may refuse to accompany a hunter where, in the opinion of that person,

- (a) the hunter or the assistant to the hunter is not adequately equipped to travel or live on the land; or
- (b) the hunter has not made adequate arrangements to transport a wood bison.

(6) No person shall hunt or assist in the hunt of a wood bison unless that person has completed an orientation program approved by the Minister. R-096-92,s.2; R-029-93,s.10; R-080-97,s.2.

14.1. (1) Subject to subsection (2), a person who kills a wood bison shall provide the following to an officer within 10 days after the wood bison is killed:

- (a) evidence of the sex of the bison where the sex of the bison has not been verified by an officer;
- (b) the lower jaw or two middle incisor teeth complete with roots from the lower jaw of the bison;
- (c) any other information required by an officer.

(2) Where evidence of the sex of a wood bison killed is not provided under subsection (1) and the officer has not verified the sex of the wood bison, that wood bison shall be deemed to have been female. R-101-93,s.4; R-151-96,s.8,9.

15. (1) Each year 15 tags shall be available to residents through a draw, entitling residents to hunt wood bison in Wood Bison Management Area D/WB/03.

(2) The draw will be subject to the following conditions:

- (a) residents may participate once in each yearly draw;
- (b) applications for the yearly draw may be obtained from the office of a wildlife officer after July 1;
- (c) a maximum of two people may apply for one tag each on each application;
- (d) applications must be post-marked before October 1 and received before the draw date;

(4) Il est interdit à quiconque est titulaire d'un permis de chasse du bison des bois de chasser, de débiter ou de transporter le bison des bois à moins d'être accompagné d'au moins un assistant et d'une personne désignée en vertu du paragraphe (3).

(5) La personne désignée en vertu de l'article 7 peut refuser d'accompagner un chasseur si, à son avis :

- a) le chasseur ou l'assistant de celui-ci ne dispose pas de l'équipement nécessaire pour voyager ou vivre dans les terres;
- b) le chasseur n'a pas pris les dispositions requises pour transporter un bison des bois.

(6) Il est interdit de chasser le bison des bois ou d'assister un chasseur de bison des bois sans avoir terminé un programme d'orientation approuvé par le ministre. R-096-92, art. 2; R-029-93, art. 10; R-080-97, art. 2.

14.1. (1) Sous réserve du paragraphe (2), quiconque abat un bison des bois fournit à un agent, dans les 10 jours suivant l'abattage :

- a) une preuve du sexe du bison lorsque le sexe du bison n'a pas fait l'objet d'une vérification par un agent;
- b) soit la mâchoire inférieure ou soit deux dents incisives, complètes avec leurs racines, provenant du centre de la mâchoire inférieure;
- c) tout autre renseignement exigé par l'agent.

(2) Un bison des bois est réputé femelle, lorsque, en conformité avec le paragraphe (1), aucun signe évident de son sexe n'a été fourni à un agent et, lorsque l'agent n'en a pas fait la vérification. R-101-93, art. 4; R-151-96, art. 8, 9.

15. (1) Quinze étiquettes autorisant la chasse au bison des bois dans la région de gestion du bison des bois D/WB/03 sont mises à la disposition des résidents grâce à un tirage annuel.

(2) Le tirage est régi par les conditions suivantes :

- a) les résidents ne peuvent participer qu'une fois à chaque tirage annuel;
- b) les demandes pour le tirage annuel s'obtiennent au bureau d'un agent de la faune après le 1^{er} juillet;
- c) deux personnes au plus peuvent faire une demande d'étiquette chacune à l'aide d'une formule d'application;
- d) les demandes doivent avoir été postées avant le 1^{er} octobre et avoir été reçues avant la date du tirage;

- (e) the draw shall take place no later than October 15;
- (f) where 14 tags have been allocated and an application bearing two names is drawn, the applicants may choose which one of them will receive the tag;
- (g) once 15 applications have been drawn, alternate applications shall be drawn and placed on a waiting list;
- (h) in order to receive a tag, a successful applicant must pay the prescribed fee before November 6;
- (i) where a successful applicant refuses a tag, the tag shall be offered to the next person on the waiting list;
- (j) persons on the waiting list who are offered tags must pay the prescribed fee within five days.

(3) No person shall apply for a tag under subsection (1) and no tag shall be allocated to a person where that person has received a tag for any of the previous two seasons. R-096-92,s.3,4; R-001-94,s.2,3; R-081-98,s.6.

15.1. The Superintendent shall allocate 9 tags for the hunting of wood bison in Wildlife Management Wood Bison Area D/WB/03 to a holder, other than an HTA, of an outfitter licence. R-001-94,s.4; R-001-95,s.2; R-080-97,s.3; R-081-98,s.7.

Caribou

16. Where a quota for caribou is established in the Schedule, a quota is established for commercial tags under the *Sale of Wildlife Regulations* and the local authority responsible for the unit, zone or area holds an outfitter licence issued under the *Wildlife Business Regulations*, the local authority may request the Minister to change the division of the quota between the commercial tags and the wildlife tags. R-117-95,s.2; R-019-2007,s.3.

16.1. No person shall hunt barren-ground caribou in I/BC/07. R-064-2007,s.4.

Aircraft

17. (1) No person shall hunt caribou in Wildlife Management Barren-Ground Caribou Area R/BC/01 within 12 hours of landing in the area by means of an aircraft, including a helicopter.

(2) No person shall hunt big game in the following outfitter areas within 12 hours of landing in any of the

- e) le tirage a lieu au plus tard le 15 octobre;
- f) si 14 étiquettes ont été délivrées et que la vingtième demande pigée porte deux noms, les demandeurs choisissent lequel des deux recevra l'étiquette;
- g) après que 15 demandes ont été pigées, d'autres demandes sont pigées et mises sur une liste d'attente;
- h) pour recevoir une étiquette, le demandeur dont le nom a été pigé doit payer les droits réglementaires avant le 6 novembre;
- i) lorsque quelqu'un dont le nom a été pigé refuse l'étiquette, celle-ci est offerte au prochain sur la liste d'attente;
- j) les personnes figurant sur la liste d'attente à qui l'on offre une étiquette doivent payer les droits réglementaires dans les cinq jours qui suivent l'offre.

(3) Il est interdit de faire une demande d'étiquette en vertu du paragraphe (1) et il ne sera délivré aucune étiquette à quiconque a reçu une étiquette au cours des deux saisons précédentes. R-096-92, art. 3, 4; R-029-93, art. 12, 13; R-001-94, art. 2, 3; R-081-98, art. 6.

15.1. Le surintendant alloue au titulaire d'un permis de pourvoirie, autre qu'une ACT, 9 étiquettes pour la chasse au bison des bois dans la région de gestion du bison des bois D/WB/03. R-001-94, art. 4; R-001-95, art. 2; R-080-97, art. 3; R-081-98, art. 7.

Caribou

16. Si l'annexe prévoit un quota applicable au caribou et que le *Règlement sur la vente d'animaux de la faune* prévoit un quota applicable aux étiquettes commerciales, l'administration locale responsable d'un secteur, d'une zone ou d'une région de gestion de la faune qui est titulaire d'un permis de pourvoirie délivré en vertu du *Règlement sur l'exploitation commerciale de la faune*, peut présenter une demande au ministre pour que soit modifiée la répartition des quotas entre les étiquettes commerciales et les étiquettes fauniques. R-117-95, art. 2; R-019-2007, art. 3.

16.1. Il est entendu qu'il est interdit de chasser le caribou des toundras dans I/BC/07. R-064-2007, art. 4.

Aéronefs

17. (1) Il est interdit à toute personne de chasser le caribou moins de 12 heures après avoir atterri par aéronef, notamment en hélicoptère, dans la région de gestion du caribou des toundras R/BC/01.

(2) Il est interdit à toute personne de chasser le gros gibier moins de 12 heures après avoir atterri par

areas by means of an aircraft, including a helicopter:

- (a) D/OT/01;
- (b) D/OT/02;
- (c) G/OT/01;
- (d) S/OT/01;
- (e) S/OT/02;
- (f) S/OT/03;
- (g) S/OT/04;
- (h) S/OT/05.

(2.1) No person shall hunt big game in Wildlife Management Muskox Area S/MX/01 within 12 hours of landing in the area by means of helicopter.

(3) Subsections (1), (2) and (2.1) do not apply to a guide who is preparing for a hunt. R-081-98,s.8; R-057-99,s.5; R-063-2007,s.4.

18. (1) No person shall, except in an emergency, use a helicopter for transporting persons or things for the purpose of hunting or facilitating hunting or carrying wildlife in or suspended from a helicopter in Wildlife Management Barren-Ground Caribou Area R/BC/01 or U/BC/01.

(2) A person who contravenes subsection (1) is liable on summary conviction to a fine not exceeding \$2,000 or to imprisonment for a term not exceeding 15 months, or to both. R-081-98,s.9; R-057-99,s.7.

Tags

19. (1) Subject to subsections (2) and (3), where a tag is required, the vendor of the licence shall, when issuing the tag, record the number of the tag on the licence.

(2) The requirements of subsection (1) do not apply to the following:

- (a) GHL;
- (b) BLB.

(3) Subject to subsection (9), a local authority may issue tags for the hunting of grizzly bear, polar bear, muskox and barren-ground caribou for the area which the local authority serves.

(4) Where a local authority does not wish to issue tags under subsection (3), an officer shall issue tags for the areas indicated in the Schedule.

(5) Where a tag is issued under subsection (3) or (4) to the holder of a GHL in respect of wildlife that is

aéronef, notamment en hélicoptère, dans les régions de pourvoirie suivantes :

- a) D/OT/01;
- b) D/OT/02;
- c) G/OT/01;
- d) S/OT/01;
- e) S/OT/02;
- f) S/OT/03;
- g) S/OT/04;
- h) S/OT/05.

(2.1) Il est interdit à toute personne de chasser le gros gibier moins de 12 heures après avoir atterri par hélicoptère dans la région de gestion du boeuf musqué S/MX/01.

(3) Les paragraphes (1), (2) et (2.1) ne s'appliquent pas au guide qui est en train de préparer une partie de chasse. R-081-98, art. 8; R-057-99, art. 5 et 6; R-063-2007, art. 4.

18. (1) Sauf en cas d'urgence, il est interdit, dans les régions de gestion du caribou des toundras R/BC/01 et U/BC/01, d'utiliser un hélicoptère pour transporter, en vue de la chasse, des personnes ou des choses ou pour transporter un animal de la faune à bord de l'hélicoptère ou suspendu à celui-ci.

(2) Quiconque contrevient au paragraphe (1) est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende de 2 000 \$ et d'une peine d'emprisonnement de 15 mois, ou de l'une de ces peines. R-081-98, art. 9; R-057-99, art. 7.

Étiquettes

19. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), lorsqu'une étiquette est requise, l'agent de délivrance du permis inscrit le numéro de l'étiquette sur le permis au moment de la délivrance.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux permis suivants :

- a) le PCG;
- b) le PFB.

(3) Sous réserve du paragraphe (9), une autorité locale peut délivrer des étiquettes de chasse au grizzly, à l'ours polaire, au boeuf musqué et au caribou des toundras pour la région qu'elle dessert.

(4) Lorsqu'une administration locale préfère ne pas délivrer d'étiquettes sous le régime du paragraphe (3), un agent délivre les étiquettes pour les régions indiquées à l'annexe.

(5) L'ACT peut fixer une date pendant la saison de la chasse avant laquelle le titulaire d'un PCG doit

subject to a quota under these regulations, the issuer may stipulate a date in the open season before which the holder must use the tag, and, if the holder fails to use the tag before the stipulated date, the holder shall return the tag to the issuer and the issuer may allocate the tag to another holder of a GHL.

(6) Where a tag is returned and not reissued or is unused at the end of the season, the person in possession of the tag at the end of the season shall give the tag to an officer.

(7) Where a holder returns a tag to an issuer under subsections (5) or (6), the holder no longer has any rights or privileges under the tag.

(7.1) Where the holder of a tag for the hunting of grizzly bear or polar bear does not use the tag during a hunt, the holder of the tag shall return the unused tag to the issuer immediately following the hunt or within 15 days of the close of the season, whichever is earlier.

(8) Where the holder of an RES receives a tag for the hunting of grizzly bear in Grizzly Bear Management Areas I/GB/01, I/GB/02 and I/GB/03 and Outfitter Areas D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04 and S/OT/05 and does not use the tag before the end of the season, the holder of the RES shall return the tag to the issuer within 15 days of the close of the season. R-029-93,s.14; R-151-96,s.10,11; R-081-98,s.10; R-019-2007,s.4; R-063-2007,s.5.

(9) No tag may be issued for the hunting of barren-ground caribou in I/BC/07. R-064-2007,s.5.

20. (1) The maximum number of tags that may be allocated for distribution to HTA outfitters according to this section is 225.

(2) An officer shall allocate a maximum of 150 tags to the Tłıchǫ Government for distribution to holders of HTA outfitter licences for the outfitting of barren-ground caribou hunts in Wildlife Management Barren-Ground Caribou Area R/BC/01 for the holders of non-resident and non-resident alien hunting licences.

(3) An officer shall allocate a maximum of 75 tags to the local authority serving N'dilo and Dettah for distribution to holders of HTA outfitter licences in N'dilo and Dettah for the outfitting of barren-ground caribou hunts in Wildlife Management Barren-Ground Caribou Area R/BC/01 for the holders of non-resident and non-resident alien hunting licences. R-062-2008,s.2.

utiliser l'étiquette qui lui est délivrée en vertu du paragraphe (3) ou (4), et qui vise un animal faisant l'objet d'un quota en vertu du présent règlement. À défaut de se conformer à cette exigence, il remet l'étiquette à l'ACT qui peut alors la délivrer à un autre titulaire d'un PCG.

(6) Dans le cas où une étiquette a été remise sans être délivrée de nouveau, la personne ou l'ACT qui a en sa possession cette étiquette la remet à un agent à la fin de la saison.

(7) Lorsque le titulaire d'un PCG remet une étiquette à l'ACT en vertu du paragraphe (5) ou (6) il perd tous les droits et privilèges conférés par l'étiquette.

(7.1) Le titulaire d'une étiquette de chasse au grizzli ou à l'ours polaire qui n'utilise pas l'étiquette lors d'une partie de chasse doit remettre l'étiquette non utilisée à l'agent de délivrance immédiatement après la partie de chasse ou dans les quinze jours suivant la fin de la saison, soit la date la plus proche.

(8) Le titulaire d'un RES qui n'a pas utilisé avant la fin de la saison l'étiquette qui lui a été remise pour la chasse au grizzli dans les régions de gestion du grizzli I/GB/01, I/GB/02 et I/GB/03 et les régions de pourvoiries D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04 et S/OT/05 doit remettre l'étiquette à l'agent de délivrance dans les 15 jours suivant la fin de la saison. R-029-93, art. 14; R-151-96, art. 10, 11; R-081-98, art. 10; R-019-2007, art. 4; R-063-2007, art. 5.

(9) Aucune étiquette de chasse au caribou des toundras ne peut être délivrée pour I/BC/07. R-064-2007, art. 5.

20. (1) En application du présent article, le nombre maximal d'étiquettes qui peuvent être délivrées pour distribution aux pourvoyeurs qui sont des ACT est de 225.

(2) L'agent distribue un maximum de 150 étiquettes au gouvernement tłıchǫ, à distribuer aux pourvoyeurs qui sont des ACT et des titulaires de permis de pourvoirie, pour la chasse au caribou des toundras dans la région de gestion du caribou des toundras R/BC/01 par les titulaires de permis de non-résident et d'étranger non résident.

(3) L'agent distribue un maximum de 75 étiquettes à l'administration locale desservant N'dilo et Dettah, à distribuer aux pourvoyeurs qui sont des ACT et des titulaires de permis de pourvoirie dans N'dilo et Dettah, pour la chasse au caribou des toundras dans la région de gestion du caribou des toundras R/BC/01 par les titulaires de permis de non-résident et d'étranger non résident. R-062-2008, art. 2.

21. (1) An officer shall set aside 525 tags each year for the purpose of issuing tags to non-residents or non-resident aliens who have engaged the services of a non-HTA outfitter to hunt barren-ground caribou in Wildlife Management Barren-Ground Caribou Area R/BC/01 in the next season.

(2) A non-resident or non-resident alien hunter may not request more than two tags.

(3) The maximum number of tags that may be reserved for an outfitter licence held by a non-HTA outfitter for one season is 310. R-029-93,s.16; R-001-95,s.4; R-106-95,s.2; R-080-97,s.4(a); R-069-98,s.2; R-081-98,s.12; R-052-99,s.1; R-057-99,s.9; R-045-2000,s.2; R-069-2001,s.2; R-061-2006,s.2; R-019-2007,s.6; R-062-2008,s.3.

21.1. (1) Before May 15 each year, an officer shall set aside, for allocation in accordance with subsection (2), 75 tags for each outfitter licence held by a non-HTA outfitter for the purpose of issuing tags to non-residents or non-resident aliens who have engaged the services of the outfitter to hunt barren-ground caribou in Wildlife Management Barren-Ground Caribou Area R/BC/01 in the next season.

(2) Subject to subsection 21(2), on May 15 of the relevant year, if a non-HTA outfitter demonstrates to the satisfaction of an officer that he or she will be providing outfitting services to a non-resident alien to hunt barren-ground caribou in the next season, the officer shall, from the 75 tags set aside for the outfitter licence under subsection (1), reserve, in the name of the outfitter who holds that licence, the appropriate number of tags requested by each of the hunters for whom the outfitter will be providing outfitting services in the next season.

(3) An officer shall hold all remaining unreserved tags under subsection 21(1) and subsection (2) of this section for allocation in accordance with section 21.2 or 21.3. R-106-95,s.2; R-080-97,s.4(b); R-069-98,s.3; R-045-2000,s.3; R-069-2001,s.2; R-019-2007,s.7; R-062-2008,s.4.

21.2. Subject to subsections 21(2) and (3), as soon as the first reservation of tags under subsection 21.1(2) is completed, an officer shall, in respect of requests received by the officer before that day, reserve on a one by one basis any remaining unreserved tags for outfitter licences held by those non-HTA outfitters who demonstrate to the satisfaction of the officer that they will be providing outfitting services to a non-resident or a non-resident alien to hunt barren-ground caribou in

21. (1) L'agent conserve chaque saison 525 étiquettes afin qu'elles soient délivrées à des personnes non résidentes ou non résidentes étrangères qui ont fait appel aux services d'un pourvoyeur autre qu'une ACT pour chasser le caribou des toundras dans la région de gestion du caribou des toundras R/BC/01 la saison suivante.

(2) Aucun chasseur non-résident ou étranger ne peut demander plus de deux étiquettes.

(3) Le nombre maximal d'étiquettes qui peuvent être réservées pour un permis de pourvoirie détenu par un pourvoyeur autre qu'une ACT dans la même saison est de 310. R-029-93, art. 16; R-001-95, art. 4; R-106-95, art. 2; R-080-97, art. 4a); R-069-98, art. 2; R-136-98, art. 2; R-052-99, art. 1; R-057-99, art. 9; R-045-2000, art. 2; R-069-2001, art. 2; R-061-2006, art. 2; R-019-2007, art.6; R-062-2008, art. 3.

21.1. (1) Avant le 15 mai de chaque année, l'agent conserve, pour les réserver en conformité avec le paragraphe (2), 75 étiquettes pour chaque permis de pourvoirie détenu par un pourvoyeur autre qu'une ACT aux fins de les émettre à des personnes non résidentes ou étrangères ayant fait appel aux services d'un pourvoyeur pour chasser le caribou des toundras dans la région de gestion du caribou des toundras R/BC/01 la saison suivante.

(2) Sous réserve du paragraphe 21(2), à compter du 15 mai de la même année, l'agent réserve, au nom du pourvoyeur titulaire d'un permis de pourvoirie qui lui apporte la preuve qu'il fournira des services de pourvoirie à des personnes non résidentes ou étrangères pour chasser le caribou des toundras la saison suivante, le nombre approprié d'étiquettes parmi les 75 étiquettes mises de côté en vertu du paragraphe (1), qui ont été demandées pour chaque chasseur à qui ce pourvoyeur fournira des services de pourvoirie.

(3) L'agent garde, aux fins de délivrance en conformité avec les articles 21.2 et 21.3 toutes les étiquettes restantes après les réservations effectuées en vertu du paragraphe 21(1) et du paragraphe (2) du présent article. R-106-95, art. 2; R-080-97, art. 4b); R-069-98, art. 3; R-045-2000, art. 3; R-069-2001, art. 2; R-019-2007, art. 7; R-062-2008, art. 4.

21.2. Sous réserve des paragraphes 21(2) et (3), dès que la réservation des étiquettes de la façon prévue au paragraphe 21.1(2) est complétée, l'agent réserve les étiquettes qui n'ont pas encore été réservées en fonction des demandes reçues avant cette date. L'agent réserve une à la fois les étiquettes pour les permis de pourvoirie détenus par des pourvoyeurs autres que des ACT qui lui apportent la preuve qu'ils fourniront des services de pourvoirie à des personnes non résidentes ou étrangères

the next season. R-106-95,s.2; R-080-97,s.4(c); R-069-2001,s.2; R-019-2007,s.8.

21.3. Subject to subsections 21(2) and (3), if after tags have been allocated under subsection 21.1(2) and section 21.2 there are unreserved tags still remaining and a non-HTA outfitter demonstrates to the satisfaction of an officer that he or she will be providing outfitting services to a non-resident or a non-resident alien to hunt barren-ground caribou in the relevant season, the officer shall, on a first come first served basis, reserve additional tags for an outfitter licence held by the outfitter. R-069-2001,s.2; R-019-2007,s.9.

22. (1) A person who kills a big game animal for which a tag is required shall, as soon as practicable after killing the animal and subject to subsection (3), attach the tag in a manner so that the tag cannot be reused,

- (a) in the case of a bear, wolf, wolverine or muskox, to the hide;
- (b) in the case of a big game animal other than those listed in paragraph (a), which was
 - (i) killed by the holder of an RES, GHL, GHLS or BLB, to the carcass, or
 - (ii) killed by the holder an NR or NRA, one to the horns, antlers, head or cape and one to the carcass.

(2) Where applicable, the licence holder shall record such information on the tag as is required at the time the tag is attached to the animal.

(3) Where the tag is for a polar bear or muskox, and the person who killed the animal is the holder of a GHL, the person may postpone compliance with subsection (1) until the hide has been cleaned, stretched and dried but the person shall produce the tag to an officer on request.

(4) No person shall remove a tag attached pursuant to this section until the animal is consumed or a process is commenced to produce a manufactured product from the animal.

(5) Subject to the *Sale of Wildlife Regulations*, no person shall buy, sell, trade, barter or possess big game that is required to be tagged if that big game is not tagged. R-029-93,s.17.

23. Section 22 does not apply to the holder of a commercial wildlife licence. R-121-95,s.2.

pour chasser le caribou des toundras la saison suivante. R-106-95, art. 2; R-080-97, art. 4c); R-069-2001, art. 2; R-019-2007, art. 8.

21.3. Sous réserve des paragraphes 21(2) et 21(3), lorsque des étiquettes n'ont pas été encore réservées après les réservations prévues au paragraphe 21.1(2) et à l'article 21.2, l'agent réserve les étiquettes pour le permis de pourvoirie détenu par le pourvoyeur autre qu'une ACT qui lui apporte la preuve qu'il fournira des services de pourvoirie à des personnes non résidentes ou étrangères pour chasser le caribou des toundras la saison suivante. R-069-2001, art. 2; R-019-2007, art. 9.

22. (1) Quiconque abat un gros gibier pour lequel une étiquette est requise doit, dès que possible après avoir abattu l'animal et sous réserve du paragraphe (3), fixer l'étiquette de façon à ce que cette étiquette ne puisse être réutilisée :

- a) dans le cas d'un ours, d'un loup, d'un caracajou ou d'un boeuf musqué, à la peau;
- b) dans le cas de tout autre gros gibier
 - (i) abattu par le titulaire d'un RES, d'un PCG, PCGS ou d'un PFB, à la carcasse,
 - (ii) abattu par le titulaire d'un NR ou d'un ENR, l'une aux cornes, à la ramure, à la tête ou au collet et l'autre à la carcasse.

(2) Le titulaire de permis porte sur l'étiquette les mentions requises au moment où l'étiquette est fixée à l'animal.

(3) S'il s'agit d'une étiquette d'ours polaire ou de boeuf musqué, et que l'animal a été abattu par le titulaire d'un PCG, ce dernier peut reporter l'apposition de l'étiquette en vertu du paragraphe (1) jusqu'à ce que la peau ait été nettoyée, étirée et séchée, mais doit produire l'étiquette sur demande d'un agent.

(4) L'étiquette doit rester fixée au gros gibier jusqu'à ce qu'il soit consommé ou jusqu'au début du processus par lequel il deviendra un produit manufacturé.

(5) Sous réserve du *Règlement sur la vente d'animaux de la faune*, il est interdit d'acheter, de vendre, de troquer ou d'avoir en sa possession un gros gibier qui doit être étiqueté à moins qu'il ne porte l'étiquette réglementaire. R-029-93, art. 17.

23. L'article 22 ne s'applique pas au titulaire de permis d'abattage d'animaux de la faune à des fins commerciales. R-121-95, art. 2.

SCHEDULE

(Sections 1, 3, 8, 9.2, 16 and 19)

PART I, BEAR, BLACK

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
<u>ITEM NO.</u>	<u>LICENCE</u>	<u>WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA</u>	<u>SEASON</u>	<u>LIMIT</u>	<u>CONDITIONS</u>	<u>FEE FOR EACH TAG \$</u>	<u>FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED \$</u>
1.	GHL	D, G, I, R, S, U	1 JULY to 30 JUNE	UNRE-STRICATED	NONE	NONE	NONE
2.	GHLS	D, G (except G/WP/01), I, R, S, U	1 JULY to 30 JUNE	see CONDITIONS	1, 2	10	NONE
3.	RES	D, G (except G/WP/01), I, R, S, U	15 AUGUST to 30 JUNE	1	1	10	NONE
4.	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	15 AUGUST to 31 OCTOBER	see CONDITIONS	1, 3	20	100
5.	NR	R, S, U	15 AUGUST to 30 JUNE	see CONDITIONS	1, 3	20	100
6.	NRA	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	15 AUGUST to 31 OCTOBER	see CONDITIONS	1, 3	50	100
7.	NRA	R, S, U	15 AUGUST to 30 JUNE	see CONDITIONS	1, 3	50	100
8.	BLA	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	1 JULY to 30 JUNE	UNRE-STRICATED	NONE	NONE	NONE

CONDITIONS

1. Tag required.
2. The limit is the number on the licence.
3. The hunter may hunt in any of the seasons established for this class of licence, but may take only one animal each year.

PARTIE I : OURS, OURS NOIR

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
<u>N°</u>	<u>PERMIS</u>	<u>SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE</u>	<u>SAISON</u>	<u>LIMITE</u>	<u>CONDITIONS</u>	<u>DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE \$</u>	<u>DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ \$</u>
1.	PCG	D, G, I, R, S, U	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN
2.	PCGS	D, G (sauf G/WP/01), I, R, S, U	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 2	10	AUCUN
3.	RES	D, G (sauf G/WP/01), I, R, S, U	du 15 AOÛT au 30 JUIN	1	1	10	AUCUN
4.	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 15 AOÛT au 31 OCT.	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 3	20	100
5.	NR	R, S, U	du 15 AOÛT au 30 JUIN	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 3	20	100
6.	ENR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 15 AOÛT au 31 OCT.	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 3	50	100
7.	ENR	R, S, U	du 15 AOÛT au 30 JUIN	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 3	50	100
8.	PFA	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN

CONDITIONS

1. Étiquette requise.
2. La limite est indiquée sur le permis.
3. Le chasseur peut prendre un seul animal par année au cours de l'une des saisons indiquées pour cette catégorie de permis.

PART II, BEAR, GRIZZLY

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
<u>ITEM NO.</u>	<u>LICENCE</u>	<u>WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA</u>	<u>SEASON</u>	<u>LIMIT</u>	<u>CONDITIONS</u>	<u>FEE FOR EACH TAG \$</u>	<u>FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED \$</u>
1.	GHL	D, G, S	1 JULY to 30 JUNE	UNRESTRICTED	NONE	NONE	NONE
2.	GHL	I/GB/01, I/GB/03, I/GB/06	1 JULY to 30 JUNE	UNRESTRICTED	1, 2	NONE	NONE
2.1	GHL	I/GB/04, I/GB/05	1 SEPTEMBER to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 2	NONE	NONE
3.	RES	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	15 AUGUST to 31 OCTOBER	1	1, 3	10	NONE
4.	RES	I/GB/01, I/GB/03, I/GB/06	31 AUGUST to 31 OCTOBER and 15 APRIL to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 2	10	NONE
4.1	RES	I/GB/04, I/GB/05	1 SEPTEMBER to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 2	10	NONE
5.	NR	I/GB/01, I/GB/03, I/GB/06	31 AUGUST to 31 OCTOBER and 15 APRIL to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 2	20	1000
5.1	NR	I/GB/04, I/GB/05	1 SEPTEMBER to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 2	20	1000
6.	NRA	I/GB/01, I/GB/03, I/GB/06	31 AUGUST to 31 OCTOBER and 15 APRIL to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 2	50	1000
6.1	NRA	I/GB/04, I/GB/05	1 SEPTEMBER to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 2	50	1000

CONDITIONS

1. Tag required.
2. The quota is established in the regulations made under the Act that enforce the by-laws made under the IFA by the appropriate HTC within the Inuvialuit Settlement Region. The HTC may or may not allocate any portion of the quota to this class of licence.
3. One bear allowed in the lifetime of the hunter.

PARTIE II : OURS, GRIZZLI

<u>I</u>	<u>II</u>	<u>III</u>	<u>IV</u>	<u>V</u>	<u>VI</u>	<u>VII</u>	<u>VIII</u>
<u>N°</u>	<u>PERMIS</u>	<u>SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE</u>	<u>SAISON</u>	<u>LIMITE</u>	<u>CONDITIONS</u>	<u>DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE \$</u>	<u>DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ \$</u>
1.	PCG	D, G, S	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN
2.	PCG	I/GB/01, I/GB/03, I/GB/06	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	AUCUN	AUCUN
2.1	PCG	I/GB/04, I/GB/05	du 1 ^{er} SEPT. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	AUCUN	AUCUN
3.	RES	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 15 AOÛT au 31 OCT.	1	1, 3	10	AUCUN
4.	RES	I/GB/01, I/GB/03, I/GB/06	du 31 AOÛT au 31 OCT. et du 15 AVRIL au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	10	AUCUN
4.1	RES	I/GB/04, I/GB/05	du 1 ^{er} SEPT. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	10	AUCUN
5.	NR	I/GB/01, I/GB/03, I/GB/06	du 31 AOÛT au 31 OCT. et du 15 AVRIL au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	20	1 000
5.1	NR	I/GB/04, I/GB/05	du 1 ^{er} SEPT. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	20	1000
6.	ENR	I/GB/01, I/GB/03, I/GB/06	du 31 AOÛT au 31 OCT. et du 15 AVRIL au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	50	1 000
6.1	ENR	I/GB/04, I/GB/05	du 1 ^{er} SEPT. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	50	1000

CONDITIONS

1. Étiquette requise.
2. Le quota est fixé au règlement, pris en vertu de la Loi, mettant en application les règlements administratifs pris en vertu de la CDI par l'ACT compétente à l'intérieur de la région désignée des Inuvialuit. L'ACT décide ou non d'allouer une partie du quota à cette catégorie de permis.
3. Limite d'un ours dans la vie du chasseur.

PART III, BEAR, POLAR

<u>I</u>	<u>II</u>	<u>III</u>	<u>IV</u>	<u>V</u>	<u>VI</u>	<u>VII</u>	<u>VIII</u>
<u>ITEM NO.</u>	<u>LICENCE</u>	<u>WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA</u>	<u>SEASON</u>	<u>LIMIT</u>	<u>CONDITIONS</u>	<u>FEE FOR EACH TAG \$</u>	<u>FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED \$</u>
1.	GHL	I/PB/01	1 OCTOBER to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 2, 3, 5, 7	NONE	NONE
2.	GHL	I/PB/02	1 JANUARY to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 2, 6	NONE	NONE
3.	GHL	I/PB/03	1 DECEMBER to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 2, 4	NONE	NONE
4.	RES	I/PB/01	1 OCTOBER to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 2, 3, 5, 7	10	NONE
5.	RES	I/PB/02	1 JANUARY to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 2, 6	10	NONE
6.	RES	I/PB/03	1 DECEMBER to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 2, 4	10	NONE
7.	NR	I/PB/01	1 OCTOBER to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 2, 3, 5, 7	20	750
8.	NR	I/PB/02	1 JANUARY to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 2, 6	20	750
9.	NR	I/PB/03	1 DECEMBER to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 2, 4	20	750
10.	NRA	I/PB/01	1 OCTOBER to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 2, 3, 5, 7	50	750
11.	NRA	I/PB/02	1 JANUARY to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 2, 6	50	750
12.	NRA	I/PB/03	1 DECEMBER to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 2, 4	50	750

CONDITIONS

1. Tag required.
2. The quota is established in the regulations made under the Act that enforce the by-laws made under the IFA by the appropriate HTC within the Inuvialuit Settlement Region. The HTC may or may not allocate any portion of the quota to this class of licence.
3. Hunters issued tags from the Paulatuk HTC quota established under the *Inuvialuit Settlement Region Paulatuk Hunters and Trappers Committee Regulations* for I/PB/01 may also, during the open season for polar bear in I/PB/03, hunt polar bear in that portion of I/PB/03 that is within 40 kilometres from any point where I/PB/01 and I/PB/03 intersect.
4. Hunters issued tags from the Paulatuk HTC quota established under the *Inuvialuit Settlement Region Paulatuk Hunters and Trappers Committee Regulations* for I/PB/03 may also, during the open season for polar bear in I/PB/01, hunt polar bear in that portion of I/PB/01 that is within 40 kilometres from any point where I/PB/03 and I/PB/01 intersect.

PARTIE III : OURS, OURS POLAIRE

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
N ^o	PERMIS	SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	SAISON	LIMITE	CONDITIONS	DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE \$	DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ \$
1.	PCG	I/PB/01	du 1 ^{er} OCT. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2, 3, 5, 7	AUCUN	AUCUN
2.	PCG	I/PB/02	du 1 ^{er} JANV. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2, 6	AUCUN	AUCUN
3.	PCG	I/PB/03	du 1 ^{er} DÉC. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2, 4	AUCUN	AUCUN
4.	RES	I/PB/01	du 1 ^{er} OCT. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2, 3, 5, 7	10	AUCUN
5.	RES	I/PB/02	du 1 ^{er} JANV. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2, 6	10	AUCUN
6.	RES	I/PB/03	du 1 ^{er} DÉC. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2, 4	10	AUCUN
7.	NR	I/PB/01	du 1 ^{er} OCT. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2, 3, 5, 7	20	750
8.	NR	I/PB/02	du 1 ^{er} JANV. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2, 6	20	750
9.	NR	I/PB/03	du 1 ^{er} DÉC. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2, 4	20	750
10.	ENR	I/PB/01	du 1 ^{er} OCT. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2, 3, 5, 7	50	750
11.	ENR	I/PB/02	du 1 ^{er} JANV. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2, 6	50	750
12.	ENR	I/PB/03	du 1 ^{er} DÉC. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2, 4	50	750

CONDITIONS

1. Étiquette requise.
2. Le quota est fixé au règlement, pris en vertu de la Loi, mettant en application les règlements administratifs pris en vertu de la CDI par le CCT compétent à l'intérieur de la région désignée des Inuvialuit. Le CCT décide ou non d'allouer une partie du quota à cette catégorie de permis.
3. Les chasseurs qui ont reçu des étiquettes du quota pour Paulatuk du CCT, établi en vertu du *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Paulatuk de la région désignée des Inuvialuit* pour I/PB/01, peuvent aussi, pendant la période d'ouverture de la chasse à l'ours polaire dans I/PB/03, chasser l'ours polaire dans la portion de I/PB/03 qui se trouve à l'intérieur de 40 kilomètres d'un point d'intersection entre I/PB/01 et I/PB/03.
4. Les chasseurs qui ont reçu des étiquettes du quota pour Paulatuk du CCT, établi en vertu du *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Paulatuk de la région désignée des Inuvialuit* pour I/PB/03, peuvent aussi, pendant la période d'ouverture de la chasse à l'ours polaire dans I/PB/01, chasser l'ours polaire dans la portion de I/PB/01 qui se trouve à l'intérieur de 40 kilomètres d'un point d'intersection entre I/PB/03 et I/PB/01.

5. Hunters issued tags from the Olokhatomuit HTC quota established under the *Inuvialuit Settlement Region Olokhatomuit Hunters and Trappers Committee Regulations* for I/PB/01 may also, during the open season for polar bear in I/PB/02, hunt polar bear in that portion of I/PB/02 that is within 30 kilometres from any point where I/PB/01 and I/PB/02 intersect.
6. Hunters issued tags from the Olokhatomuit HTC quota established under the *Inuvialuit Settlement Region Olokhatomuit Hunters and Trappers Committee Regulations* for I/PB/02 may also, during the open season for polar bear in I/PB/01, hunt polar bear in that portion of I/PB/01 that is within 30 kilometres from any point where I/PB/02 and I/PB/01 intersect.
7. Hunters issued tags from the Sachs Harbour HTC quota established under the *Inuvialuit Settlement Region Sachs Harbour Hunters and Trappers Committee Regulations* for I/PB/01 may also, during the open season for polar bear in I/PB/02, hunt polar bear in that portion of I/PB/02 that is within 30 kilometres from any point where I/PB/01 and I/PB/02 intersect.

5. Les chasseurs qui ont reçu des étiquettes du quota pour Olokhatomuit du CCT, établi en vertu du *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Olokhatomuit de la région désignée des Inuvialuit* pour I/PB/01, peuvent aussi, pendant la période d'ouverture de la chasse à l'ours polaire dans I/PB/02, chasser l'ours polaire dans la portion de I/PB/02 qui se trouve à l'intérieur de 30 kilomètres d'un point d'intersection entre I/PB/01 et I/PB/02.
6. Les chasseurs qui ont reçu des étiquettes du quota pour Olokhatomuit du CCT, établi en vertu du *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Olokhatomuit de la région désignée des Inuvialuit* pour I/PB/02, peuvent aussi, pendant la période d'ouverture de la chasse à l'ours polaire dans I/PB/01, chasser l'ours polaire dans la portion de I/PB/01 qui se trouve à l'intérieur de 30 kilomètres d'un point d'intersection entre I/PB/02 et I/PB/01.
7. Les chasseurs qui ont reçu des étiquettes du quota pour Sachs Harbour du CCT, établi en vertu du *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Sachs Harbour de la région désignée des Inuvialuit* pour I/PB/01, peuvent aussi, pendant la période d'ouverture de la chasse à l'ours polaire dans I/PB/02, chasser l'ours polaire dans la portion de I/PB/02 qui se trouve à l'intérieur de 30 kilomètres d'un point d'intersection entre I/PB/01 et I/PB/02.

PART IV, BISON, HYBRID AND PLAINS

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
ITEM NO.	<u>LICENCE</u>	WILDLIFE MANAGEMENT <u>UNIT/ZONE/AREA</u>	<u>SEASON</u>	<u>LIMIT</u>	<u>CONDITIONS</u>	FEE FOR EACH TAG <u>\$</u>	FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED <u>\$</u>
1.	GHL	U	1 JULY to 30 JUNE	UNRE- STRICTED	NONE	NONE	NONE

PARTIE IV : BISON, HYBRIDE ET BISON DES PLAINES

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
<u>N°</u>	<u>PERMIS</u>	SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION <u>DE LA FAUNE</u>	<u>SAISON</u>	<u>LIMITE</u>	<u>CONDITIONS</u>	DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE \$	DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ \$
1.	PCG	U	du 1 ^{er} JUIL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN

PART VA, BISON, WOOD

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
ITEM NO.	LICENCE	WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	SEASON	LIMIT	CONDITIONS	FEE FOR EACH TAG \$	FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED \$
1.	GHL from Fort Providence	D/WB/01	1 JULY to 15 MARCH	UNRE- STRICTED	1, 2	NONE	NONE
2.	GHL from communities other than Fort Providence	D/WB/03	1 DECEMBER to 15 MARCH	UNRE- STRICTED	1, 2, 3, 4	NONE	NONE
3.	GHL from Fort Liard and Nahanni Butte	D/WB/05	1 JULY to 15 MARCH and 15 JUNE to 30 JUNE	UNRE- STRICTED	1, 2, 3	NONE	NONE
4.	RES	D/WB/03	1 DECEMBER to 15 MARCH	UNRE- STRICTED	1, 2, 3, 4	50	NONE
5.	RES	D/WB/05	1 JULY to 15 MARCH and 15 JUNE to 30 JUNE	UNRE- STRICTED	1, 2, 4, 6	NONE	NONE
6.	NR	D/WB/03	1 DECEMBER to 15 MARCH	UNRE- STRICTED	1, 2, 5	100	300
7.	NRA	D/WB/03	1 DECEMBER to 15 MARCH	UNRE- STRICTED	1, 2, 5	150	300

CONDITIONS

1. Tag required.
2. Quota established in Part VB.
3. For all tags, one five-day hunt during the season, on the days determined by the Minister.
4. The Fort Providence HTA and the Rae Dene Band will notify a local wildlife officer by 15 November of any tags allocated from their respective quotas to GHL holders from other communities or to RES holders.
5. The Fort Providence HTA will notify a local wildlife officer by 15 November of any tags allocated from its quota to NR holders or NRA holders.
6. The Fort Liard Dene Band and the Nahanni Butte Dene Band will notify a local wildlife officer of any tags allocated from their respective quotas to RES holders.

PARTIE VA : BISON, BISON DES BOIS

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
N ^o	PERMIS	SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	SAISON	LIMITE	CONDITIONS	DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE \$	DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ \$
1.	PCG de Fort Providence	D/WB/01	du 1 ^{er} JUILL. au 15 MARS	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	AUCUN	AUCUN
2.	PCG des collectivités autres que Fort Providence	D/WB/03	du 1 ^{er} DÉC. au 15 MARS	AUCUNE RESTRICTION	1, 2, 3, 4	AUCUN	AUCUN
3.	PCG de Fort Liard et de Nahanni Butte	D/WB/05	du 1 ^{er} JUILL. au 15 MARS et du 15 JUIN au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	1, 2, 3	AUCUN	AUCUN
4.	RES	D/WB/03	du 1 ^{er} DÉC. au 15 MARS	AUCUNE RESTRICTION	1, 2, 3, 4	50	AUCUN
5.	RES	D/WB/05	du 1 ^{er} JUILL. au 15 MARS et du 15 JUIN au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	1, 2, 4, 6	AUCUN	AUCUN
6.	NR	D/WB/03	du 1 ^{er} DÉC. au 15 MARS	AUCUNE RESTRICTION	1, 2, 5	100	300
7.	ENR	D/WB/03	du 1 ^{er} DÉC. au 15 MARS	AUCUNE RESTRICTION	1, 2, 5	150	300

CONDITIONS

1. Étiquette requise.
2. Quota fixé à la partie VB.
3. Pour toutes les étiquettes, il est prévu une période de chasse de cinq jours, pendant la saison, aux dates fixées par le ministre.
4. L'ACT de Fort Providence et la bande dénée de Rae avisent un agent de la faune de la localité avant le 15 novembre de la remise d'étiquettes provenant de leur quota respectif aux titulaires des autres collectivités d'un PCG ou aux titulaires d'un RES.
5. L'ACT de Fort Providence avise un agent de la faune de la localité avant le 15 novembre de la remise d'étiquettes provenant de son quota aux titulaires d'un NR ou d'un ENR.
6. La bande dénée de Fort Liard et la bande dénée de Nahanni Butte avisent un agent de la faune de la localité de la remise d'étiquettes provenant de leurs quotas aux titulaires d'un RES.

PART VB, BISON, WOOD

I	II	III	IV	V
<u>ITEM NO.</u>	<u>WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA</u>	<u>COMMUNITY WHERE TAGS WILL BE ISSUED</u>	<u>QUOTA</u>	<u>CONDITIONS ON ISSUE</u>
1.	D/WB/01	Fort Providence	20	1
2.	D/WB/03	Fort Providence	24	2, 3, 4
3.	D/WB/03	Rae-Edzo	3	2
4.	D/WB/05	Fort Liard	1	2
5.	D/WB/05	Nahanni Butte	1	2

CONDITIONS

1. Male and female bison may be hunted in D/WB/01.
2. Tags are to be issued for males only.
3. Fifteen tags may be allocated in accordance with the draw in section 15.
4. Nine tags may be allocated to hunters who have engaged the services of the holder of an outfitter licence described in section 15.1.

PARTIE VB : BISON, BISON DES BOIS

I	II	III	IV	V
<u>N°</u>	<u>SECTEUR/ZONE/RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE</u>	<u>COLLECTIVITÉ OÙ LES ÉTIQUETTES SONT DÉLIVRÉES</u>	<u>QUOTA</u>	<u>CONDITIONS</u>
1.	D/WB/01	Fort Providence	20	1
2.	D/WB/03	Fort Providence	24	2, 3, 4
3.	D/WB/03	Rae-Edzo	3	2
4.	D/WB/05	Fort Liard	1	2
5.	D/WB/05	Nahanni Butte	1	2

CONDITIONS

1. Les bisons mâles et femelles peuvent être chassés dans la région D/WB/01.
2. Les étiquettes délivrées ne sont valables que pour les mâles.
3. Quinze étiquettes peuvent être allouées par le biais du tirage visé à l'article 15.
4. Neuf étiquettes peuvent être allouées aux chasseurs qui ont retenu les services d'un pourvoyeur titulaire d'un permis de pourvoirie mentionné à l'article 15.1.

PART VIA, CARIBOU, BARREN-GROUND

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
<u>ITEM NO.</u>	<u>LICENCE</u>	<u>WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA</u>	<u>SEASON</u>	<u>LIMIT</u>	<u>CONDITIONS</u>	<u>FEE FOR EACH TAG \$</u>	<u>FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED \$</u>
1.	GHL	G/BC/01, I/BC/01, I/BC/02, I/BC/05, I/BC/06, R/BC/01, S/BC/01, S/BC/02, S/BC/03, U/BC/01	1 JULY to 30 JUNE	UNRE-STRICTED	NONE	NONE	NONE
2.	GHL	I/BC/04	1 JULY to 30 JUNE	UNRE-STRICTED	1	NONE	NONE
2.1.	GHL	I/BC/08	16 JUNE to 14 APRIL	UNRE-STRICTED	NONE	NONE	NONE
3.	GHLS	G/BC/01 (except G/WP/01), I/BC/01, I/BC/05, I/BC/06, R/BC/01, S/BC/01, S/BC/02, S/BC/03, U/BC/01	1 JULY to 30 JUNE	UNRE-STRICTED	1, 2	10	NONE
4.	GHLS	I/BC/04	1 JULY to 15 NOVEMBER	UNRE-STRICTED	1, 2	10	NONE
4.1.	GHLS	I/BC/08	16 JUNE to 14 APRIL	UNRE-STRICTED	NONE	NONE	NONE
5.	RES	G/BC/01 (except G/WP/01), I/BC/05, R/BC/01, U/BC/01	15 AUGUST to 30 APRIL	2	1, 4	10	NONE
6.	RES	I/BC/04	15 AUGUST to 15 NOVEMBER	2	1, 4	10	NONE
7.	NR	I/BC/04	15 AUGUST to 31 OCTOBER	UNRE-STRICTED	1, 3, 4	20 for first tag, 40 for all others	150
8.	NR	R/BC/01, U/BC/01	15 AUGUST to 30 NOVEMBER	UNRE-STRICTED	1, 3, 4	20 for first tag, 40 for all others	150
9.	NRA	I/BC/04, U/BC/01	15 AUGUST to 31 OCTOBER	UNRE-STRICTED	1, 3, 4	50 for first tag, 100 for all others	150
10.	NRA	R/BC/01	15 AUGUST to 30 NOVEMBER	UNRE-STRICTED	1, 3, 4	50 for first tag, 100 for all others	150

PARTIE VIA : CARIBOU, CARIBOU DES TOUNDRAS

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
<u>N°</u>	<u>PERMIS</u>	<u>SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE</u>	<u>SAISON</u>	<u>LIMITE</u>	<u>CONDITIONS</u>	<u>DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE \$</u>	<u>DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ \$</u>
1.	PCG	G/BC/01, I/BC/01, I/BC/02, I/BC/05, I/BC/06, R/BC/01, S/BC/01, S/BC/02, S/BC/03, U/BC/01	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN
2.	PCG	I/BC/04	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	1	AUCUN	AUCUN
2.1.	PCG	I/BC/08	du 16 JUIN au 14 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN
3.	PCGS	G/BC/01 (sauf G/WP/01), I/BC/01, I/BC/05, I/BC/06, R/BC/01, S/BC/01, S/BC/02/ S/BC/03, U/BC/01	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	10	AUCUN
4.	PCGS	I/BC/04	du 1 ^{er} JUILL. au 15 NOV.	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	10	AUCUN
4.1.	PCGS	I/BC/08	du 16 JUIN au 14 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN
5.	RES	G/BC/01(sauf G/WP/01), I/BC/05, R/BC/01, U/BC/01	du 15 AOÛT au 30 AVRIL	2	1, 4	10	AUCUN
6.	RES	I/BC/04	du 15 AOÛT au 15 NOV.	2	1, 4	10	AUCUN
7.	NR	I/BC/04	du 15 AOÛT au 31 OCTOBRE	AUCUNE RESTRICTION	1, 3, 4	20 pour la première étiquette, 40 pour les suivantes	150
8.	NR	R/BC/01, U/BC/01	du 15 AOÛT au 30 NOV.	AUCUNE RESTRICTION	1, 3, 4	20 pour la première étiquette, 40 pour les suivantes	150
9.	ENR	I/BC/04, U/BC/01	du 15 AOÛT au 31 OCTOBRE	AUCUNE RESTRICTION	1, 3, 4	50 pour la première étiquette, 100 pour les suivantes	150
10.	ENR	R/BC/01	du 15 AOÛT au 30 NOV.	AUCUNE RESTRICTION	1, 3, 4	50 pour la première étiquette, 100 pour les suivantes	150

PART VIA, CARIBOU, BARREN-GROUND

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
ITEM NO.	LICENCE	WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	SEASON	LIMIT	CONDITIONS	FEE FOR EACH TAG \$	FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED \$
11.	BLA	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	1 JULY to 30 JUNE	UNRE- STRICTED	NONE	NONE	NONE
12.	BLB	The area set out in Schedule B of the <i>Wildlife Licence and Permits Regulations</i>	1 JULY to 30 JUNE	UNRE- STRICTED	1,3	NONE	NONE

CONDITIONS

1. Tag required.
2. The limit is the number on the licence.
3. Quota established in Part VIB.
4. Male only.

PARTIE VIA : CARIBOU, CARIBOU DES TOUNDRAS

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
<u>N°</u>	<u>PERMIS</u>	SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION <u>DE LA FAUNE</u>	<u>SAISON</u>	<u>LIMITE</u>	<u>CONDITIONS</u>	DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE \$	DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ \$
11.	PFA	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN
12.	PFB	La région établie à l'annexe B du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	AUCUN	AUCUN

CONDITIONS

1. Étiquette requise.
2. La limite est indiquée sur le permis.
3. Quota fixé à la partie VIB.
4. Mâle seulement.

PART VIB, CARIBOU, BARREN-GROUND

I	II	III	IV	V
<u>ITEM NO.</u>	<u>WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA</u>	<u>COMMUNITY WHERE TAGS WILL BE ISSUED</u>	<u>QUOTA</u>	<u>CONDITIONS ON ISSUE</u>
1.	I/BC/04	Ulukhaktok	25	1
2.	R/BC/01	<i>see</i> CONDITIONS	525	1, 2
3.	R/BC/01	<i>see</i> CONDITIONS	150	1, 3
4.	R/BC/01	N'dilo and Dettah	75	1, 4
5.	U/BC/01	Łutselk'e	150	1, 5
6.	U/BC/01	Fort Smith	50	1
7.	The area set out in Schedule B of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	Fort Chipewyan	400	

CONDITIONS

1. All tags must be used during an outfitted hunt.
2. Tags will be issued by an officer to hunters who have engaged the services of an outfitter in accordance with section 21.
3. Tags are to be issued to, and distributed by, the Tłı̨chǫ Government in accordance with section 20.
4. Tags are to be issued to, and distributed by, the local authority serving N'Dilo and Dettah in accordance with section 20.
5. 50 of the tags must be used north of Łutselk'e.

PARTIE VIB : CARIBOU, CARIBOU DES TOUNDRAS

I	II	III	IV	V
<u>N^o</u>	<u>SECTEUR/ZONE/RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE</u>	<u>COLLECTIVITÉ OÙ LES ÉTIQUETTES SONT DÉLIVRÉES</u>	<u>QUOTA</u>	<u>CONDITIONS</u>
1.	I/BC/04	Ulukhaktok	25	1
2.	R/BC/01	<i>voir</i> CONDITIONS	525	1, 2
3.	R/BC/01	<i>voir</i> CONDITIONS	150	1, 3
4.	R/BC/01	N'dilo et Dettah	75	1, 4
5.	U/BC/01	Łutselk'e	150	1, 5
6.	U/BC/01	Fort Smith	50	1
7.	La région établie à l'annexe B du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	Fort Chipeweyan	400	

CONDITIONS

1. Toutes les étiquettes doivent être utilisées au cours de parties de chasse organisées par un pourvoyeur.
2. Les étiquettes sont délivrées par un agent aux chasseurs qui ont retenu les services d'un pourvoyeur en conformité avec l'article 21.
3. Les étiquettes seront délivrées et distribuées par le gouvernement Tłıchq en conformité avec l'article 20.
4. Les étiquettes seront délivrées et distribuées par l'autorité municipale desservant N'Dilo et Dettah en conformité avec l'article 20.
5. 50 étiquettes doivent être utilisées au nord de Łutselk'e.

PART VII, CARIBOU, WOODLAND

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
ITEM NO.	LICENCE	WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	SEASON	LIMIT	CONDITIONS	FEE FOR EACH TAG \$	FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED \$
1.	GHL	D, G, I, R, S, U	1 JULY to 30 JUNE	UNRE- STRICTED	NONE	NONE	NONE
2.	GHLS	D, G, I, R, S, U	1 JULY to 30 JUNE	see CONDITIONS	1, 2	10	NONE
3.	RES	D, G (south of 68° N and except G/WP/01), R, S	15 JULY to 31 JANUARY	1	1	10	NONE
4.	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	25 JULY to 31 OCTOBER	1	1	20	200
5.	NRA	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	25 JULY to 31 OCTOBER	1	1	50	200

CONDITIONS

1. Tag required.
2. The limit is the number specified on the licence.

PARTIE VII : CARIBOU, CARIBOU DES BOIS

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
<u>N^o</u>	<u>PERMIS</u>	<u>SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE</u>	<u>SAISON</u>	<u>LIMITE</u>	<u>CONDITIONS</u>	<u>DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE \$</u>	<u>DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ \$</u>
1.	PCG	D, G, I, R, S, U	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN
2.	PCGS	D, G, I, R, S, U	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 2	10	AUCUN
3.	RES	D, G (au sud du 68° N et sauf G/WP/01), R, S	du 15 JUILL. au 31 JANVIER	1	1	10	AUCUN
4.	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 25 JUILL. au 31 OCT.	1	1	20	200
5.	ENR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 25 JUILL. au 31 OCT.	1	1	50	200

CONDITIONS

1. Étiquette requise.
2. La limite est indiquée sur le permis.

PART VIII, DALL'S SHEEP

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
<u>ITEM NO.</u>	<u>LICENCE</u>	<u>WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA</u>	<u>SEASON</u>	<u>LIMIT</u>	<u>CONDITIONS</u>	<u>FEE FOR EACH TAG \$</u>	<u>FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED \$</u>
1.	GHL	D, G, S	1 JULY to 30 JUNE	UNRE-STRICED	NONE	NONE	NONE
2.	RES	D (west of the Mackenzie River), G/OT/01, S (west of the Mackenzie River)	15 JULY to 31 OCTOBER	1	1, 2	10	NONE
3.	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	15 JULY to 31 OCTOBER	1	1, 2	20	200
4.	NRA	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	15 JULY to 31 OCTOBER	1	1, 2	50	200

CONDITIONS

1. Tag required.
2. Adult male only.

PARTIE VIII : MOUFLON DE DALL

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
<u>N^o</u>	<u>PERMIS</u>	<u>SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE</u>	<u>SAISON</u>	<u>LIMITE</u>	<u>CONDITIONS</u>	<u>DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE \$</u>	<u>DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ \$</u>
1.	PCG	D, G, S	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN
2.	RES	D (à l'ouest du fleuve Mackenzie), G/OT/01, S (à l'ouest du fleuve Mackenzie)	du 15 JUILL. au 31 OCT.	1	1, 2	10	AUCUN
3.	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 15 JUILL. au 31 OCT.	1	1, 2	20	200
4.	ENR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 15 JUILL. au 31 OCT.	1	1, 2	50	200

CONDITIONS

1. Étiquette requise.
2. Mâle adulte seulement.

PART IX, DEER, WHITE-TAILED AND MULE

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
<u>ITEM NO.</u>	<u>LICENCE</u>	<u>WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA</u>	<u>SEASON</u>	<u>LIMIT</u>	<u>CONDITIONS</u>	<u>FEE FOR EACH TAG \$</u>	<u>FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED \$</u>
1.	GHL	D, U	1 JULY to 30 JUNE	UNRE- STRICTED	NONE	NONE	NONE

PARTIE IX : CERF, CERF DE VIRGINIE ET MULET

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
<u>N°</u>	<u>PERMIS</u>	SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION <u>DE LA FAUNE</u>	<u>SAISON</u>	<u>LIMITE</u>	<u>CONDITIONS</u>	DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE \$	DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ \$
1.	PCG	D, U	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN

PART X, MOOSE

<u>I</u>	<u>II</u>	<u>III</u>	<u>IV</u>	<u>V</u>	<u>VI</u>	<u>VII</u>	<u>VIII</u>
<u>ITEM NO.</u>	<u>LICENCE</u>	<u>WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA</u>	<u>SEASON</u>	<u>LIMIT</u>	<u>CONDITIONS</u>	<u>FEE FOR EACH TAG \$</u>	<u>FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED \$</u>
1.	GHL	D, G, I, R, S, U	1 JULY to 30 JUNE	UNRE-STRICTED	NONE	NONE	NONE
2.	GHLS	D, G, I, R, S, U	1 JULY to 30 JUNE	<i>see</i> CONDITIONS	1, 2	10	NONE
3.	RES	D, G (south of 68° N and east of the west bank of the east branch of the Mackenzie River), I (east of the east bank of the east branch of the Mackenzie River), R, S, U	1 SEPTEMBER to 31 JANUARY	1	1, 3	10	NONE
4.	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	1 SEPTEMBER to 31 OCTOBER	1	1	20	200
5.	NRA	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	1 SEPTEMBER to 31 OCTOBER	1	1	50	200
6.	BLA	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	1 JULY to 31 OCTOBER	UNRE-STRICTED	NONE	NONE	NONE

CONDITIONS

1. Tag required.
2. The limit is the number on the licence.
3. The islands in the Mackenzie River are excluded from 1 December to 31 January.

PARTIE X : ORIGINAL

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
N ^o	PERMIS	SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	SAISON	LIMITE	CONDITIONS	DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE \$	DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ \$
1.	PCG	D, G, I, R, S, U	1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN
2.	PCGS	D, G, I, R, S, U	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	voir CONDITIONS	1, 2	10	AUCUN
3.	RES	D, G (au sud du 68° N et à l'est de la rive ouest de l'embranchement est du fleuve Mackenzie), I (à l'est de la rive est de l'embranchement est du fleuve Mackenzie), R, S, U	du 1 ^{er} SEPT. au 31 JANVIER	1	1, 3	10	AUCUN
4.	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 1 ^{er} SEPT. au 31 OCT.	1	1	20	200
5.	ENR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 1 ^{er} SEPT. au 31 OCT.	1	1	50	200
6.	PFA	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 1 ^{er} JUILL. au 31 OCT.	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN

CONDITIONS

1. Étiquette requise.
2. La limite est indiquée sur le permis.
3. Les îles du fleuve Mackenzie sont exclues au cours de la période commençant le 1^{er} décembre et se terminant le 31 janvier.

PART XI, MOUNTAIN GOAT

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
<u>ITEM NO.</u>	<u>LICENCE</u>	<u>WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA</u>	<u>SEASON</u>	<u>LIMIT</u>	<u>CONDITIONS</u>	<u>FEE FOR EACH TAG \$</u>	<u>FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED \$</u>
1.	GHL	D, G, I, S	1 JULY to 30 JUNE	UNRE- STRICTED	NONE	NONE	NONE
2.	RES	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	15 JULY to 31 OCTOBER	1	1	10	NONE
3.	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	15 JULY to 31 OCTOBER	1	1	20	200
4.	NRA	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	15 JULY to 31 OCTOBER	1	1	50	200

CONDITIONS

1. Tag required.

PARTIE XI : CHÈVRE DE MONTAGNE

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
<u>N°</u>	<u>PERMIS</u>	<u>SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE</u>	<u>SAISON</u>	<u>LIMITE</u>	<u>CONDITIONS</u>	<u>DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE \$</u>	<u>DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ \$</u>
1.	PCG	D, G, I, S	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN
2.	RES	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 15 JUILL. au 31 OCT.	1	1	10	AUCUN
3.	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 15 JUILL. au 31 OCT.	1	1	20	200
4.	ENR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 15 JUILL. au 31 OCT.	1	1	50	200

CONDITIONS

1. Étiquette requise.

PART XIII A, MUSKOKX

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
<u>ITEM NO.</u>	<u>LICENCE</u>	<u>WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA</u>	<u>SEASON</u>	<u>LIMIT</u>	<u>CONDITIONS</u>	<u>FEE FOR EACH TAG \$</u>	<u>FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED \$</u>
1.	GHL	I/MX/01, I/MX/02, I/MX/03	1 JULY to 30 JUNE	UNRE-STRICTED	1, 3	NONE	NONE
2.	GHL	I/MX/05	1 OCTOBER to 30 APRIL	UNRE-STRICTED	1, 3	NONE	NONE
2.1.	GHL	I/MX/06	15 SEPTEMBER to 30 APRIL	UNRE-STRICTED	1, 3	NONE	NONE
3.	GHL	U/MX/01	1 JULY to 15 APRIL and 15 JUNE to 30 JUNE	UNRE-STRICTED	1, 2	NONE	NONE
4.	GHL	S/MX/01	1 AUGUST to APRIL 15	UNRE-STRICTED	1, 2	NONE	NONE
5.	GHLS	I/MX/01	1 JULY to 30 JUNE	UNRE-STRICTED	1, 3	10	NONE
6.	RES	I/MX/01, I/MX/02, I/MX/03	15 AUGUST to 30 APRIL	UNRE-STRICTED	1, 3	10	NONE
7.	RES	I/MX/05	1 OCTOBER to 30 APRIL	UNRE-STRICTED	1, 3	10	NONE
7.1.	RES	I/MX/06	15 SEPTEMBER to 30 APRIL	UNRE-STRICTED	1, 3	10	NONE
8.	RES	S/MX/01	1 AUGUST to 15 APRIL	UNRE-STRICTED	1, 2	10	NONE
9.	RES	U/MX/01	1 JULY to 15 APRIL and 15 JUNE to 30 JUNE	1	1, 2	10	NONE
10.	NR	I/MX/01, I/MX/02, I/MX/03	15 AUGUST to 30 APRIL	UNRE-STRICTED	1, 3	20	150
11.	NR	I/MX/05	1 OCTOBER to 30 APRIL	UNRE-STRICTED	1, 3	20	150
11.1.	NR	I/MX/06	15 SEPTEMBER to 30 APRIL	UNRE-STRICTED	1, 3	20	150
12.	NR	U/MX/01	15 AUGUST to 15 APRIL	UNRE-STRICTED	1, 2	20	150

PARTIE XIIA : BOEUF MUSQUÉ

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
<u>N°</u>	<u>PERMIS</u>	<u>SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE</u>	<u>SAISON</u>	<u>LIMITE</u>	<u>CONDITIONS</u>	<u>DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE \$</u>	<u>DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ \$</u>
1.	PCG	I/MX/01, I/MX/02, I/MX/03	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	AUCUN	AUCUN
2.	PCG	I/MX/05	du 1 ^{er} OCT. au 30 AVRIL	AUCUNE RESTRIC- TION	1,3	AUCUN	AUCUN
2.1	PCG	I/MX/06	du 15 SEPT. au 30 AVRIL	AUCUNE RESTRIC- TION	1,3	AUCUN	AUCUN
3.	PCG	U/MX/01	du 1 ^{er} JUILL. au 15 AVRIL et du 15 JUIN au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	AUCUN	AUCUN
4.	PCG	S/MX/01	du 1 ^{er} AOÛT au 15 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	AUCUN	AUCUN
5.	PCGS	I/MX/01	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	10	AUCUN
6.	RES	I/MX/01, I/MX/02, I/MX/03	du 15 AOÛT au 30 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	10	AUCUN
7.	RES	I/MX/05	du 1 ^{er} OCT. au 30 AVRIL	AUCUNE RESTRIC- TION	1, 3	10	AUCUN
7.1	RES	I/MX/06	du 15 SEPT. au 30 AVRIL	AUCUNE RESTRIC- TION	1, 3	10	AUCUN
8.	RES	S/MX/01	du 1 ^{er} AOÛT au 15 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	10	AUCUN
9.	RES	U/MX/01	du 1 ^{er} JUILL. au 15 AVRIL et du 15 JUIN au 30 JUIN	1	1, 2	10	AUCUN
10.	NR	I/MX/01, I/MX/02, I/MX/03	du 15 AOÛT au 30 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	20	150
11.	NR	I/MX/05	du 1 ^{er} OCT. au 30 AVRIL	AUCUNE RESTRIC- TION	1, 3	20	150
11.1	NR	I/MX/06	du 15 SEPT. au 30 AVRIL	AUCUNE RESTRIC- TION	1, 3	20	150
12.	NR	U/MX/01	du 15 AOÛT au 15 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	20	150

PART XIII A, MUSKOX

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
<u>ITEM NO.</u>	<u>LICENCE</u>	<u>WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA</u>	<u>SEASON</u>	<u>LIMIT</u>	<u>CONDITIONS</u>	<u>FEE FOR EACH TAG \$</u>	<u>FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED \$</u>
13.	NR	S/MX/01	1 AUGUST to 15 APRIL	UNRE-STRICTED	1, 2	20	150
14.	NRA	I/MX/01, I/MX/02, I/MX/03	15 AUGUST to 30 APRIL	UNRE-STRICTED	1, 3	50	150
15.	NRA	I/MX/05	1 OCTOBER to 30 APRIL	UNRE-STRICTED	1, 3	50	150
15.1.	NRA	I/MX/06	15 SEPTEMBER to 30 APRIL	UNRE-STRICTED	1, 3	50	150
16.	NRA	U/MX/01	15 AUGUST to 15 APRIL	UNRE-STRICTED	1, 2	50	150
17.	NRA	S/MX/01	1 AUGUST to 15 APRIL	UNRE-STRICTED	1, 2	50	150

CONDITIONS

1. Tag required.
2. Quota established in Part XIIB.
3. The quota is established in the regulations made under the Act that enforce the by-laws made under the IFA by the appropriate HTC within the Inuvialuit Settlement Region. The HTC may or may not allocate any portion of the quota to this class of licence.

PARTIE XIIA : BOEUF MUSQUÉ

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
<u>N^o</u>	<u>PERMIS</u>	<u>SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE</u>	<u>SAISON</u>	<u>LIMITE</u>	<u>CONDITIONS</u>	<u>DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE \$</u>	<u>DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ \$</u>
13.	NR	S/MX/01	du 1 ^{er} AOÛT au 15 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	20	150
14.	ENR	I/MX/01, I/MX/02, I/MX/03	du 15 AOÛT au 30 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	50	150
15.	ENR	I/MX/05	du 1 ^{er} OCT. au 30 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	50	150
15.1	ENR	I/MX/06	du 15 SEPT. au 30 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	50	150
16.	ENR	U/MX/01	du 15 AOÛT au 15 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	50	150
17.	ENR	S/MX/01	du 1 ^{er} AOÛT au 15 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	50	150

CONDITIONS

1. Étiquette requise.
2. Quota fixé à la partie XIIB.
3. Le quota est fixé au règlement, pris en vertu de la Loi, mettant en application les règlements administratifs pris en vertu de la CDI par l'ACT compétente à l'intérieur de la région désignée des Inuvialuit. L'ACT décide ou non d'allouer une partie du quota à cette catégorie de permis.

PART XIIB, MUSKOX

I	II	III	IV	V
<u>ITEM NO.</u>	<u>WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA</u>	<u>COMMUNITY WHERE TAGS WILL BE ISSUED</u>	<u>QUOTA</u>	<u>CONDITIONS ON ISSUE</u>
1.	S/MX/01	Colville Lake	3	1
2.	S/MX/01	Déline	15	1
3.	S/MX/01	Fort Good Hope	3	1
4.	S/MX/01	Norman Wells	2	1, 2
4.1	S/MX/01	Norman Wells	2	1
4.2	S/MX/01	Tulita	2	1
5.	U/MX/01	Lutselk'e	29	1
6.	U/MX/01	Yellowknife	4	1, 2

CONDITIONS

1. No sex distinction for the issue of tags.
2. Tags are available through a draw.

PARTIE XIIB : BOEUF MUSQUÉ

I	II	III	IV	V
<u>N^o</u>	<u>SECTEUR/ZONE/RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE</u>	<u>COLLECTIVITÉ OÙ LES ÉTIQUETTES SONT DÉLIVRÉES</u>	<u>QUOTA</u>	<u>CONDITIONS</u>
1.	S/MX/01	Colville Lake	3	1
2.	S/MX/01	Déline	15	1
3.	S/MX/01	Fort Good Hope	3	1
4.	S/MX/01	Norman Wells	2	1, 2
4.1	S/MX/01	Norman Wells	2	1
4.2	S/MX/01	Tulita	2	1
5.	U/MX/01	Lutselk'e	29	1
6.	U/MX/01	Yellowknife	4	1, 2

CONDITIONS

1. Aucune distinction d'après le sexe de l'animal relativement à la délivrance des étiquettes.
2. Les étiquettes sont mises en disponibilité au moyen d'un tirage.

PART XIII, WOLF

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
<u>ITEM NO.</u>	<u>LICENCE</u>	<u>WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA</u>	<u>SEASON</u>	<u>LIMIT</u>	<u>CONDITIONS</u>	<u>FEE FOR EACH TAG \$</u>	<u>FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED \$</u>
1.	GHL	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	25 JULY to 31 MAY	UNRE-STRICED	NONE	NONE	NONE
2.	GHL	D, G, I/WF/01, I/WF/02, I/WF/03, I/WF/04, I/WF/05, R, S, U	15 AUGUST to 31 MAY	UNRE-STRICED	NONE	NONE	NONE
3.	GHLS	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	25 JULY to 31 MAY	see CONDITIONS	1, 2	10	NONE
4.	GHLS	D, G, I/WF/01, I/WF/02, I/WF/03, I/WF/04, I/WF/05, R, S, U	1 SEPTEMBER to 31 MAY	see CONDITIONS	1, 2	10	NONE
5.	RES	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	25 JULY to 31 MAY	see CONDITIONS	1, 2	10	NONE
6.	RES	D, G, R, S, U	15 AUGUST to 31 MAY	see CONDITION	1, 2	10	NONE
6.1.	RES	I/WF/01, I/WF/02, I/WF/03, I/WF/04, I/WF/05, I/WF/06	15 AUGUST to 31 MAY	see CONDITIONS	1, 2, 4	10	NONE
7.	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	25 JULY to 10 OCTOBER	see CONDITIONS	1, 3	20	100
7.1.	NR	D/WS/01	15 AUGUST to 31 MAY	see CONDITIONS	1, 3	20	100
8.	NR	R, U	15 AUGUST to 31 MAY	see CONDITIONS	1, 5	20	100
8.1.	NR	I/WF/01, I/WF/02, I/WF/03, I/WF/04, I/WF/05, I/WF/06	15 AUGUST to 31 MAY	see CONDITIONS	1, 2, 4	20	100
8.2.	NR	S/MX/01	1 AUGUST to 15 APRIL	2	1	20	100
9.	NRA	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	25 JULY to 10 OCTOBER	see CONDITIONS	1, 3	50	100
9.1	NRA	D/WS/01	15 AUGUST to 31 MAY	see CONDITIONS	1, 3	50	100
10.	NRA	R, U	15 AUGUST to 31 MAY	see CONDITIONS	1, 5	50	100

PARTIE XIII : LOUP

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
N°	PERMIS	SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	SAISON	LIMITE	CONDITIONS	DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE \$	DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ \$
1.	PCG	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 25 JUILL. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN
2.	PCG	D, G, I/WF/01, I/WF/02, I/WF/03, I/WF/04, I/WF/05, R, S, U	du 15 AOÛT au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN
3.	PCGS	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 25 JUILL. au 31 MAI	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 2	10	AUCUN
4.	PCGS	D, G, I/WF/01, I/WF/02, I/WF/03, I/WF/04, I/WF/05, R, S, U	du 1 ^{er} SEPT. au 31 MAI	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 2	10	AUCUN
5.	RES	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 25 JUILL. au 31 MAI	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 2	10	AUCUN
6.	RES	D, G, R, S, U	du 15 AOÛT au 31 MAI	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 2	10	AUCUN
6.1.	RES	I/WF/01, I/WF/02, I/WF/03, I/WF/04, I/WF/05, I/WF/06	15 AOÛT au 31 MAI	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 2, 4	10	AUCUNE
7.	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 25 JUILL. au 10 OCT.	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 3	20	100
7.1	NR	D/WS/01	du 15 AOÛT au 31 MAI	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 3	20	100
8.	NR	R, U	du 15 AOÛT au 31 MAI	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 5	20	100
8.1.	NR	I/WF/01, I/WF/02, I/WF/03, I/WF/04, I/WF/05, I/WF/06	15 AOÛT au 31 MAI	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 2, 4	20	100
8.2.	NR	S/MX/01	du 1 ^{er} AOÛT au 15 AVRIL	2	1	20	100
9.	ENR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 25 JUILL. au 10 OCT.	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 3	50	100
9.1	ENR	D/WS/01	du 15 AOÛT au 31 MAI	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 3	50	100
10.	ENR	R, U	du 15 AOÛT au 31 MAI	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 5	50	100

PART XIII, WOLF

<u>I</u>	<u>II</u>	<u>III</u>	<u>IV</u>	<u>V</u>	<u>VI</u>	<u>VII</u>	<u>VIII</u>
<u>ITEM NO.</u>	<u>LICENCE</u>	<u>WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA</u>	<u>SEASON</u>	<u>LIMIT</u>	<u>CONDITIONS</u>	<u>FEE FOR EACH TAG \$</u>	<u>FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED \$</u>
10.1	NRA	I/WF/01, I/WF/02, I/WF/03, I/WF/04, I/WF/05, I/WF/06	15 AUGUST to 31 MAY	<i>see</i> CONDITIONS	1, 2, 4	50	100
10.2.	NRA	S/MX/01	1 AUGUST to 15 APRIL	2	1	50	100
11.	BLA	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	15 AUGUST to 31 MAY	UNRE-STRICTED	NONE	NONE	NONE

CONDITIONS

1. Tag required.
2. The limit is the number specified on the licence.
3. The hunter may hunt in any of the seasons established for this class of licence, but may take only one wolf each year.
4. A vendor shall not issue a tag to a hunter unless the hunter provides the vendor with the written permission of each applicable HTC for the hunter to hunt wolf in the area. For the purposes of this condition, "applicable HTC" means an HTC that has responsibility in the area in which the hunter will be hunting.
5. The hunter may hunt in any of the seasons established for this class of licence, but may not take more than two wolves each year.

PARTIE XIII : LOUP

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
N°	PERMIS	SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	SAISON	LIMITE	CONDITIONS	DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE \$	DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ \$
10.1	ENR	I/WF/01, I/WF/02, I/WF/03, I/WF/04, I/WF/05, I/WF/06	15 AOÛT au 31 MAI	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 2, 4	50	100
10.2	NRA	S/MX/01	du 1 ^{er} AOÛT au 15 AVRIL	2	1	50	100
11.	PFA	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 15 AOÛT au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN

CONDITIONS

1. Étiquette requise.
2. La limite est indiquée sur le permis.
3. Le chasseur peut prendre un seul loup par année au cours de l'une des saisons indiquées pour cette catégorie de permis.
4. L'agent de délivrance ne peut délivrer une étiquette à un chasseur que si ce dernier lui fournit une autorisation écrite de chaque ACT visée pour que le chasseur chasse le loup dans la région. Aux fins de la présente condition, «ACT visée» s'entend de l'ACT responsable de la région dans laquelle le chasseur veut chasser.
5. Le chasseur ne peut prendre plus de deux loups par année au cours de l'une des saisons indiquées pour cette catégorie de permis.

PART XIV, WOLVERINE

<u>I</u>	<u>II</u>	<u>III</u>	<u>IV</u>	<u>V</u>	<u>VI</u>	<u>VII</u>	<u>VIII</u>
<u>ITEM NO.</u>	<u>LICENCE</u>	<u>WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA</u>	<u>SEASON</u>	<u>LIMIT</u>	<u>CONDITIONS</u>	<u>FEE FOR EACH TAG \$</u>	<u>FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED \$</u>
1.	GHL	D, G, I, R, S, U	25 JULY to 30 APRIL	UNRE-STRICTED	NONE	NONE	NONE
2.	GHLS	D, R, S, U	25 JULY to 30 APRIL	see CONDITIONS	1, 2	10	NONE
3.	RES	D, G, R, S, U	25 JULY to 30 APRIL	UNRE-STRICTED	1	10	NONE
3.1.	RES	I	1 JULY to 30 JUNE	see CONDITIONS	1, 2, 4	10	NONE
4.	NR	D/WS/01, U	1 DECEMBER to 15 MARCH	see CONDITIONS	1, 3	20	100
5.	NR	R, U	15 AUGUST to 31 OCTOBER	see CONDITIONS	1, 3	20	100
5.1.	NR	I	1 JULY to 30 JUNE	see CONDITIONS	1, 2, 4	20	100
6.	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	25 JULY to 31 OCTOBER	see CONDITIONS	1, 3	20	100
6.1.	NR	S/MX/01	1 AUGUST to 15 APRIL	1	1	20	100
7.	NRA	R	15 AUGUST to 31 OCTOBER	see CONDITIONS	1, 3	50	100
7.1.	NRA	I	1 JULY to 30 JUNE	see CONDITIONS	1, 2, 4	50	100
8.	NRA	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	25 JULY to 31 OCTOBER	see CONDITIONS	1, 3	50	100
9.	NRA	D/WS/01	1 DECEMBER to 15 MARCH	see CONDITIONS	1, 3	50	100
9.1.	NRA	S/MX/01	1 AUGUST to 15 APRIL	1	1	50	100
10.	BLA	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	25 JULY to 30 APRIL	UNRE-STRICTED	NONE	NONE	NONE

CONDITIONS

1. Tag required.

PARTIE XIV : CARCAJOU

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
N ^o	PERMIS	SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	SAISON	LIMITE	CONDITIONS	DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE \$	DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ \$
1.	PCG	D, G, I, R, S, U	du 25 JUILL. au 30 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN
2.	PCGS	D, R, S, U	du 25 JUILL. au 30 AVRIL	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 2	10	AUCUN
3.	RES	D, G, R, S, U	du 25 JUILL. au 30 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1	10	AUCUN
3.1.	RES	I	1 ^{er} JUILLET au 30 JUIN	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 2, 4	10	AUCUNE
4.	NR	D/WS/01, U	du 1 ^{er} DÉC. au 15 MARS	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 3	20	100
5.	NR	R, U	du 15 AOÛT au 31 OCT.	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 3	20	100
5.1.	NR	I	1 ^{er} JUILLET au 30 JUIN	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 2, 4	20	100
6.	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 25 JUILL. au 31 OCT.	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 3	20	100
6.1.	NR	S/MX/01	du 1 ^{er} AOÛT au 15 AVRIL	1	1	20	100
7.	ENR	R	du 15 AOÛT au 31 OCT.	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 3	50	100
7.1.	ENR	I	1 ^{er} JUILLET au 30 JUIN	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 2, 4	50	100
8.	ENR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 25 JUILL. au 31 OCT.	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 3	50	100
9.	NRA	D/WS/01	du 1 ^{er} DÉC. au 15 MARS	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 3	50	100
9.1.	NRA	S/MX/01	du 1 ^{er} AOÛT au 15 AVRIL	1	1	50	100
10.	PFA	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 25 JUILL. au 30 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN

CONDITIONS

1. Étiquette requise.

2. The limit is the number specified on the licence.
3. The hunter may hunt in any of the seasons established for this class of licence, but may take only one wolverine each year.
4. A vendor shall not issue a tag to a hunter unless the hunter provides the vendor with the written permission of each applicable HTC for the hunter to hunt wolverine in the area. For the purposes of this condition, "applicable HTC" means an HTC that has responsibility in the area in which the hunter will be hunting.

2. La limite est indiquée sur le permis.
3. Le chasseur peut prendre un seul carcajou par année au cours de l'une des saisons indiquées pour ce genre de permis.
4. L'agent de délivrance ne peut délivrer une étiquette à un chasseur que si ce dernier lui fournit une autorisation écrite de chaque ACT visée pour que le chasseur chasse le carcajou dans la région. Aux fins de la présente condition, «ACT visée» s'entend de l'ACT responsable de la région dans laquelle le chasseur veut chasser.

R-073-92,s.2; R-091-92,s.2,3; R-096-92,s.5,6; R-009-93,s.1; R-029-93,s.19-29; R-080-93,s.2-8; R-086-93,s.2-13; R-101-93,s.5; R-001-94,s.5; R-029-94,s.3; R-050-94,s.7; R-079-94,s.4; R-082-94,s.2; R-088-94,s.2; R-001-95,s.5; R-065-95,s.2; R-082-95,s.2; R-083-95,s.2; R-116-95,s.2; R-117-95,s.3; R-016-96,s.3; R-063-96,s.2; R-151-96,s.12; R-201-96,s.3; R-006-97,s.4,5; R-010-97,s.2; R-021-97,s.2; R-028-97,s.2; R-029-97,s.2; R-033-97,s.3; R-059-97,s.2; R-064-97,s.2; R-080-97,s.5; R-002-98,s.2; R-021-98,s.2; R-046-98,s.4; R-081-98,s.13; R-118-98,s.2; R-144-98,s.2; R-048-99,s.2; R-057-99,s.10; R-078-99,s.2; R-045-2000,s.4; R-059-2000,s.2; R-057-2001,s.2; R-060-2001,s.2; R-013-2002,s.2; R-014-2003,s.3; R-020-2003,s.2; R-069-2003,s.2; R-057-2004,s.2; R-073-2004,s.2; R-053-2005,s.2; R-081-2005,s.2; R-015-2006,s.2; R-016-2006,s.2; R-061-2006,s.3; R-066-2006,s.2; R-083-2006,s.3; R-098-2006,s.2; R-001-2007,s.2; R-019-2007,s.10; R-053-2007,s.2; R-064-2007,s.6; R-083-2007,s.2; R-062-2008,s.5; R-029-2009,s.4.

R-073-92, art. 2; R-091-92, art. 2, 3; R-096-92, art. 5, 6; R-009-93, art. 1; R-029-93, art. 18-29; R080-93, art. 2-8; R-086-93, art. 2-13; R-101-93, art. 5; R-001-94, art. 5; R-029-94, art. 3; R-050-94, art. 7; R-079-94, art. 4; R-082-94, art. 2; R-088-94, art. 2; R-001-95, art. 5; R-065-95, art. 2; R-082-95, art. 2; R-083-95, art. 2; R-116-95, art. 2; R-117-95, art. 3; R-016-96, art. 3; R-063-96, art. 2; R-151-96, art. 12; R-201-96, art. 3; R-006-97, art. 4, 5; R-010-97, art. 2; R-021-97, art. 2; R-028-97, art. 2; R-029-97, art. 2; R-033-97, art. 3; R-059-97, art. 2; R-064-97, art. 2; R-080-97, art. 5; R-002-98, art. 2; R-021-98, art.-2; R-046-98, art. 4; R-081-98, art. 13; R-118-98, art. 2; R-144-98, art. 2; R-048-99, art. 2; R-057-99, art. 10; R-078-99, art. 2; R-045-2000, art. 4; R-059-2000, art. 2; R-057-2001, art. 2; R-060-2001, art. 2; R-013-2002, art. 2; R-014-2003, art. 3; R-020-2003, art. 2; R-069-2003, art. 2; R-057-2004, art. 2; R-073-2004, art. 2; R-053-2005, art. 2; R-081-2005, art. 2; R-016-2006, art. 2; R-061-2006, art.3; R-066-2006, art. 2; R-083-2006, art. 3; R-098-2006, art. 2; R-001-2007, art. 2; R-019-2007, art. 10; R-053-2007, art. 2; R-064-2007, art. 6; R-083-2007, art. 2; R-062-2008, art. 5; R-029-2009, art. 4.

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2009©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2009©
